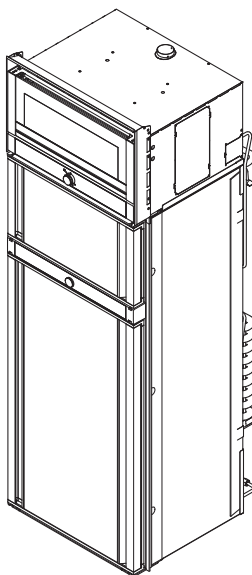


↗ DOMETIC

REFRIGERATION

10-SERIES



RMDT10.5T, RMDT10.5XT

ES **Nevera con extractor y horno**
Instrucciones de montaje 16

PT **Frigorífico de absorção com forno**
Instruções de montagem 35

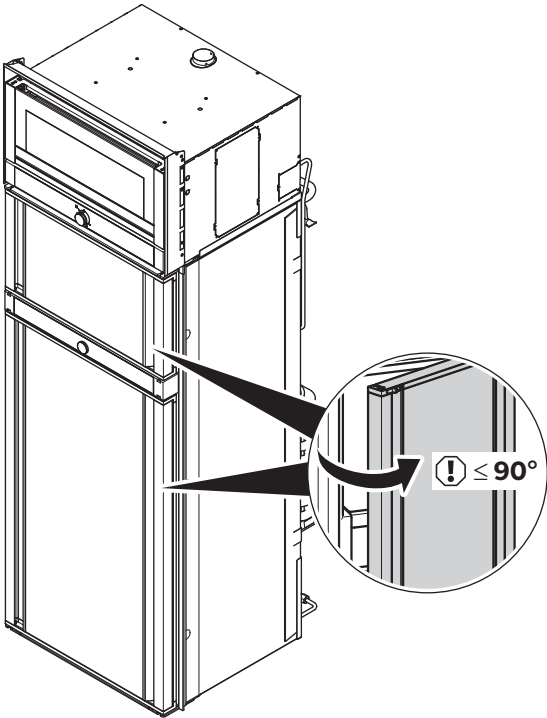
IT **Frigorifero ad assorbimento con
forno**
Indicazioni di montaggio 54

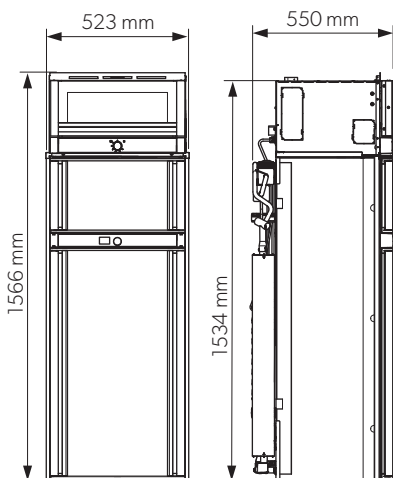
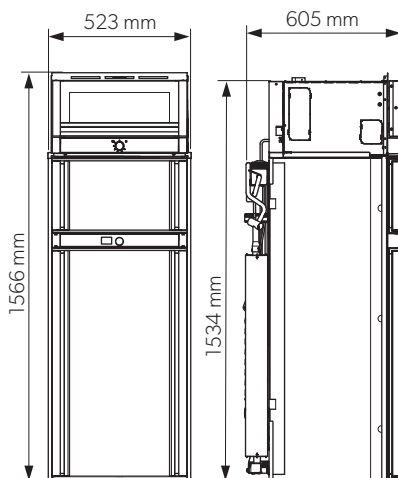
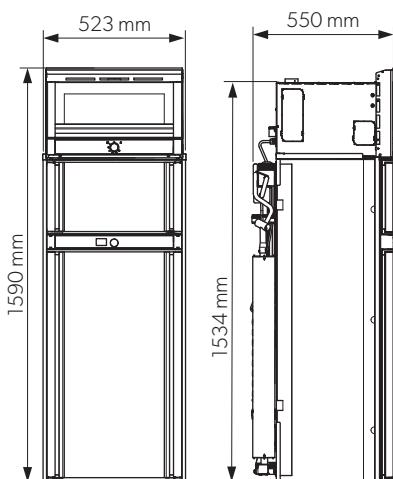
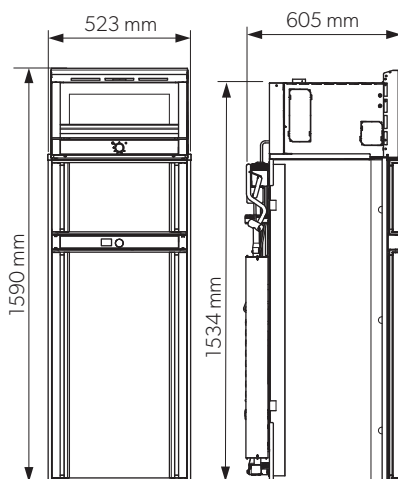
HU **Abszorberes hűtőszekrény
sütővel**
Szerelési útmutató 73

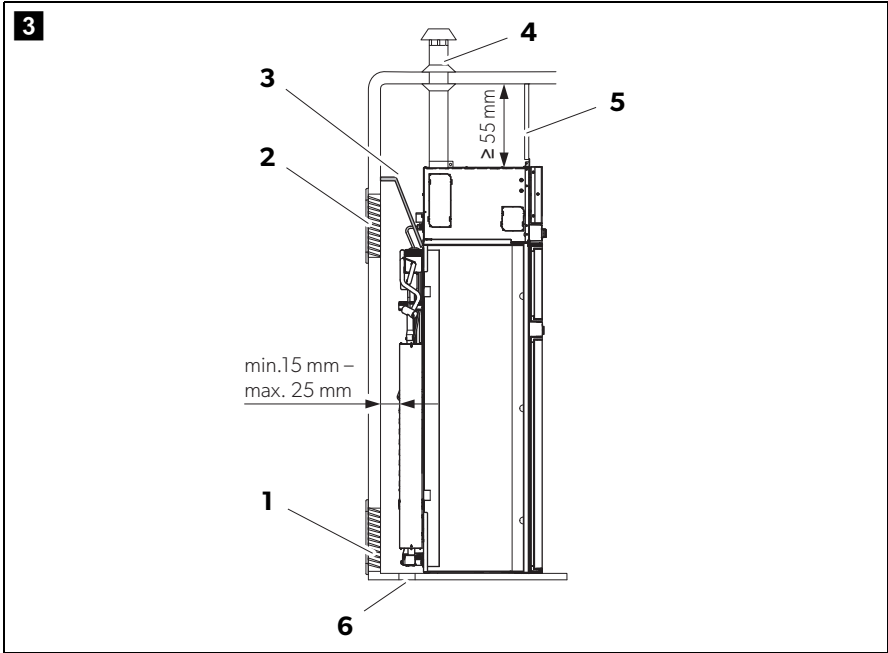
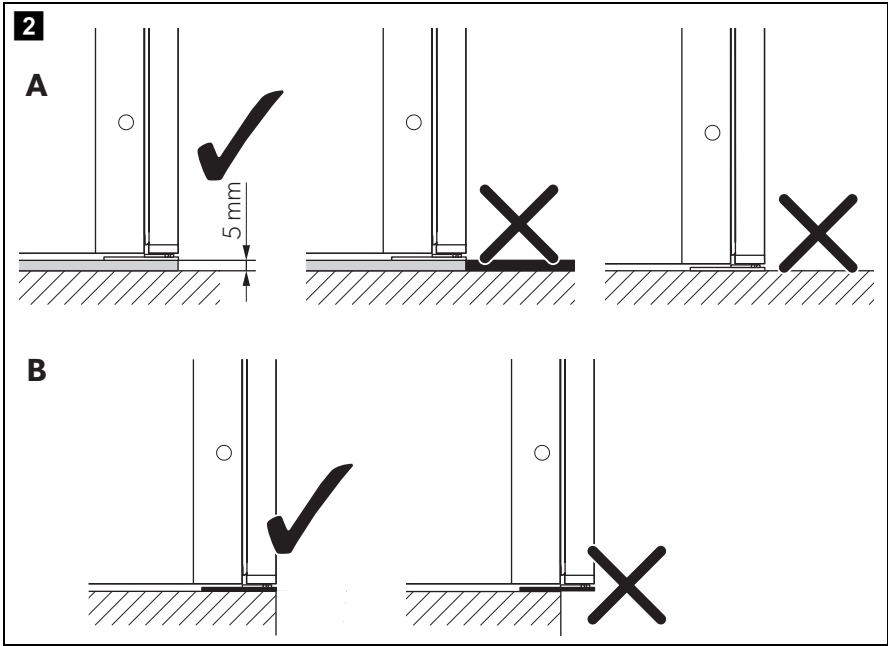
EL **Ψυγείο υγραερίου/ρεύματος με
φούρνο**
Οδηγίες τοποθέτησης 92

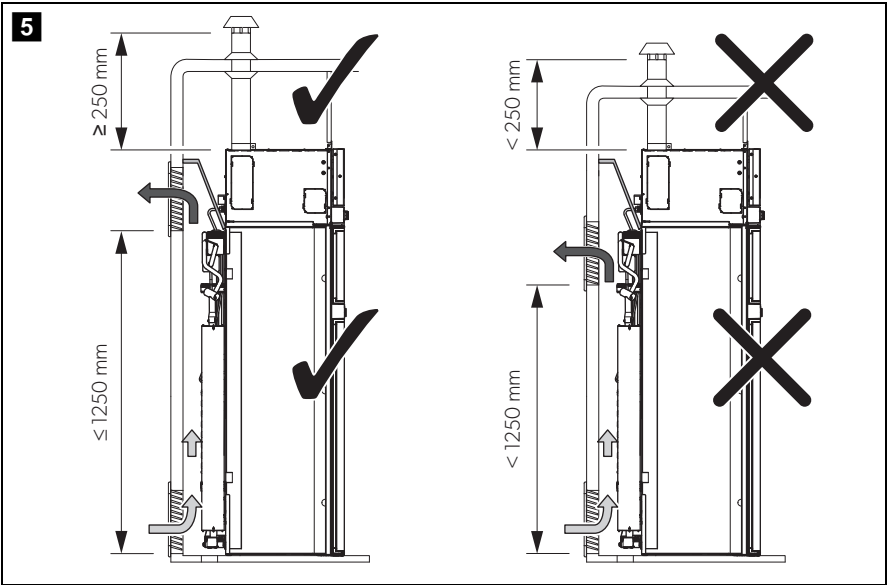
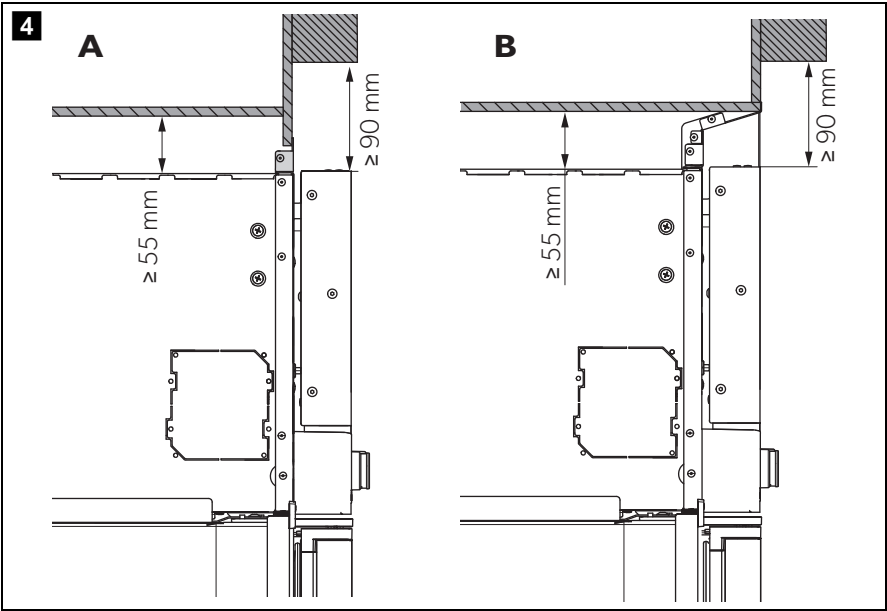
© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

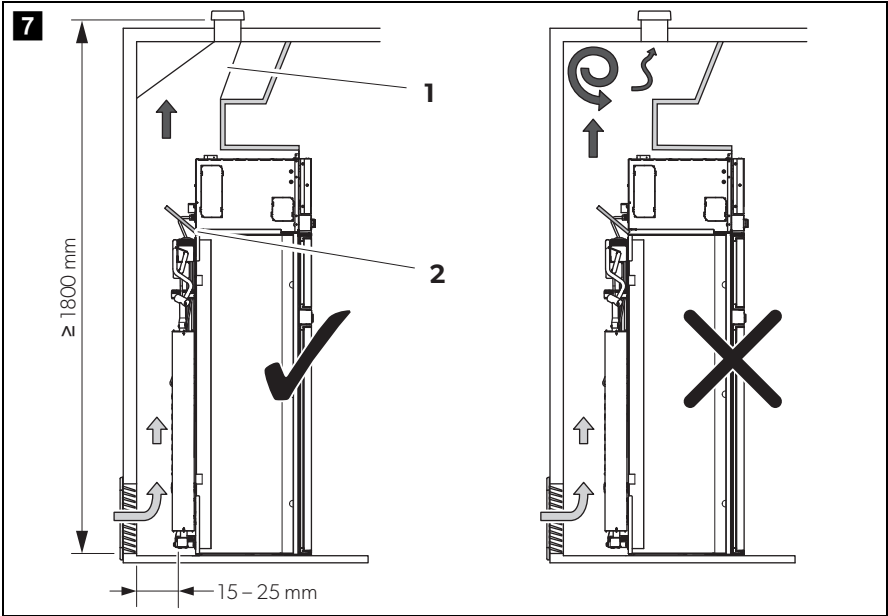
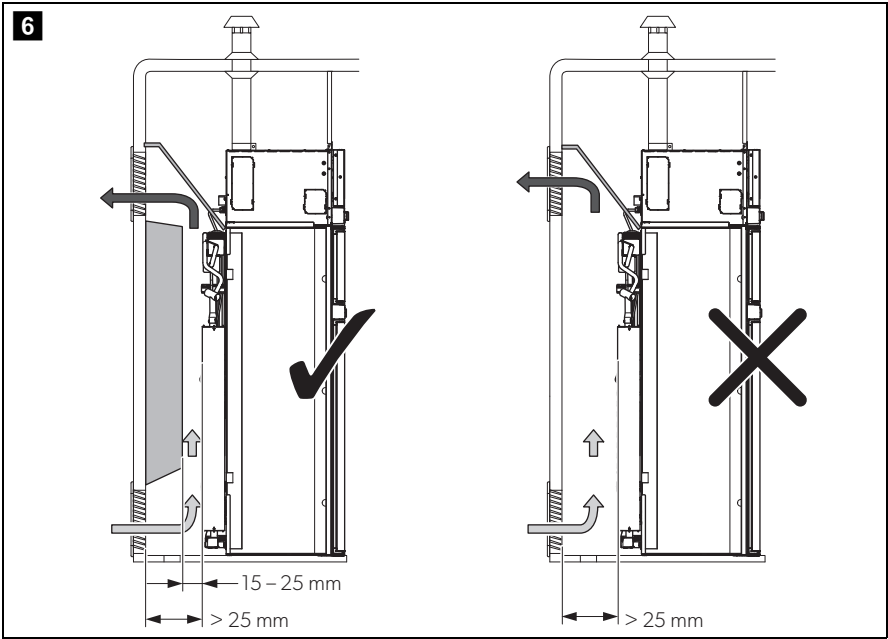
NOTICE

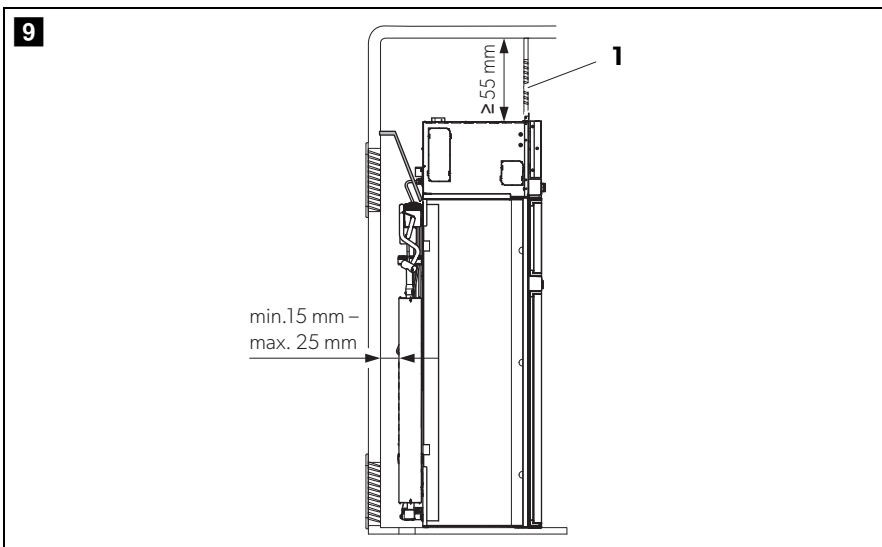
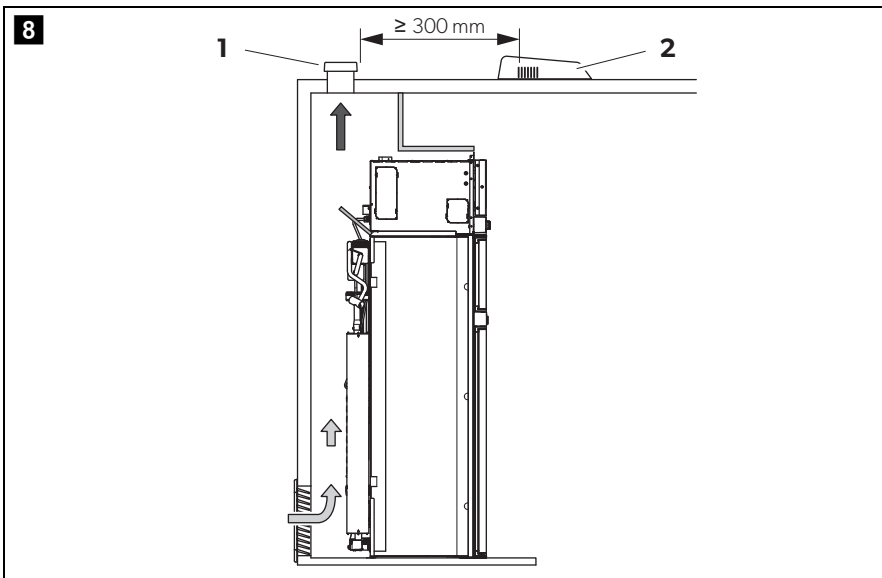


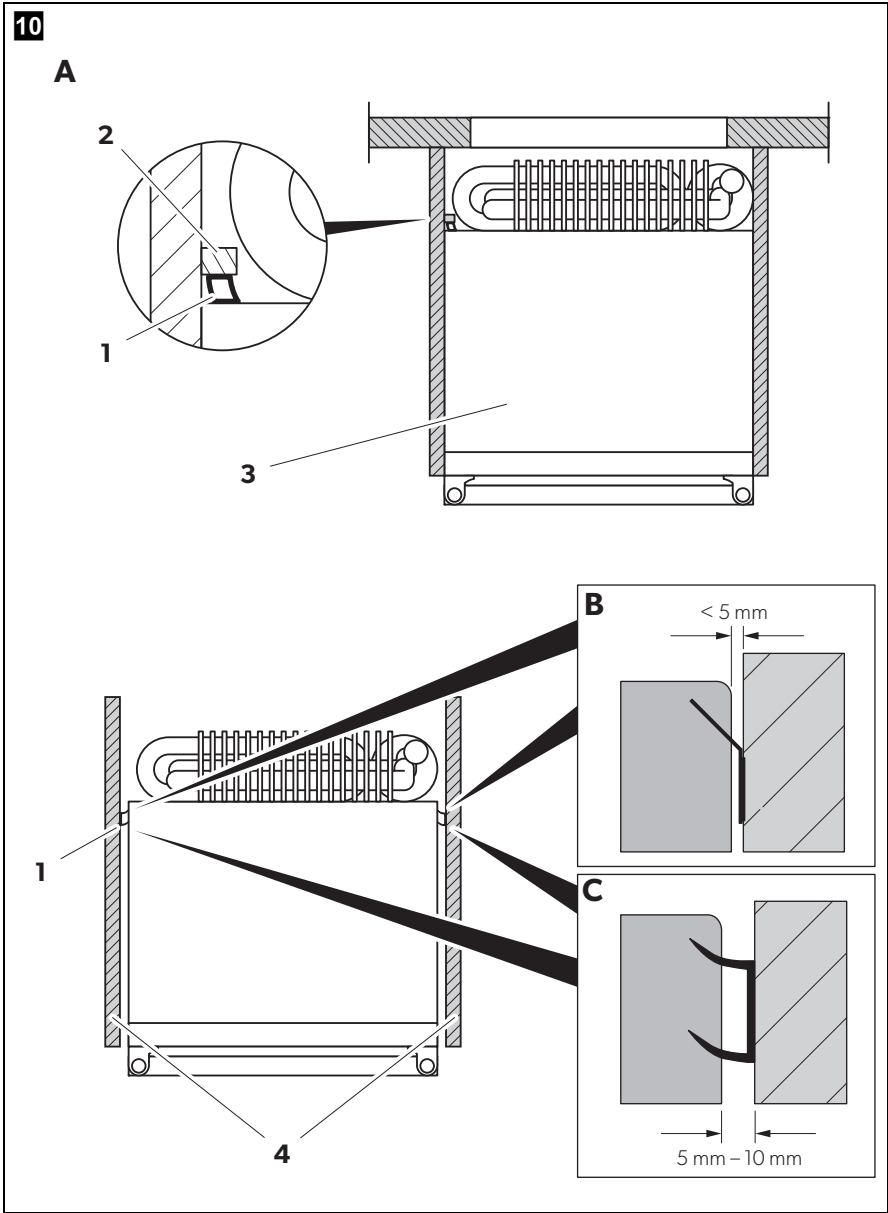
1**A RMDT 10.5T****RMDT 10.5XT****B RMDT 10.5T****RMDT 10.5XT**

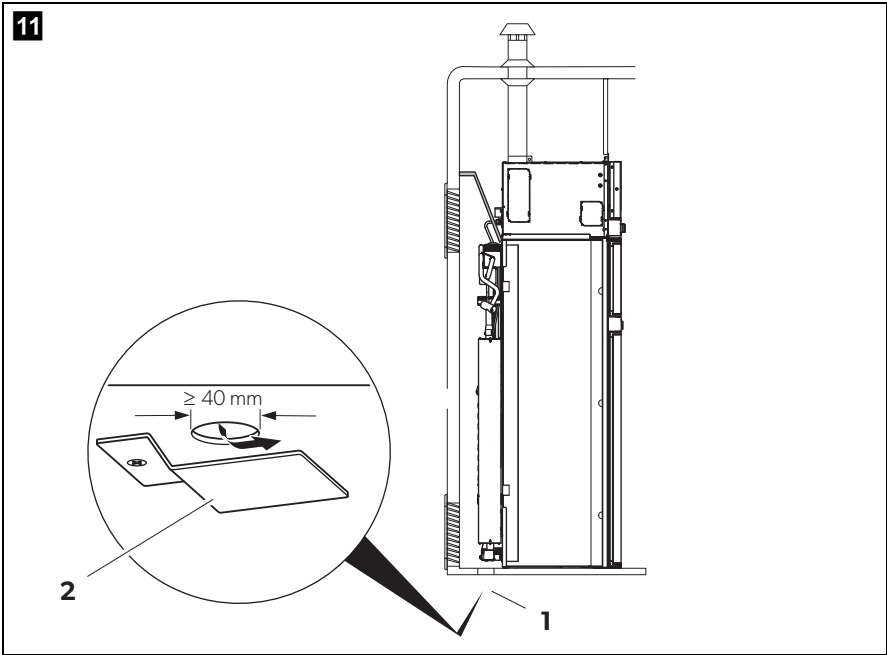


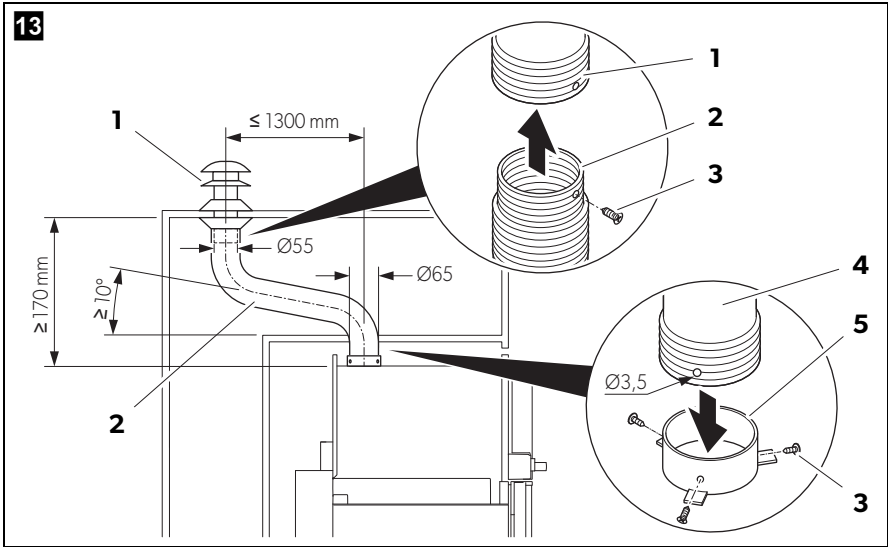
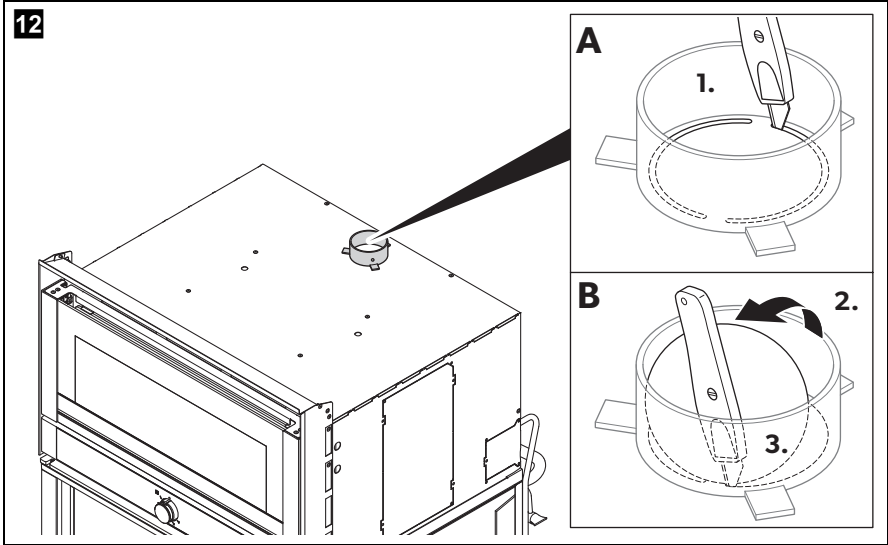


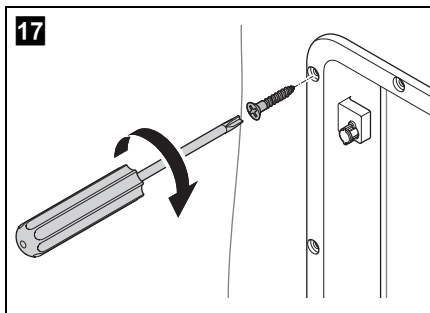
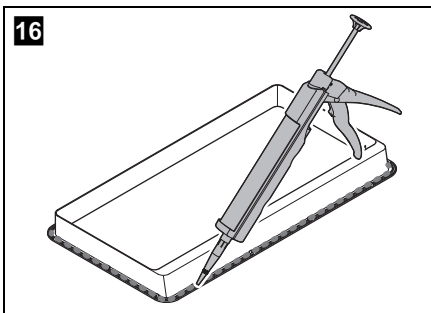
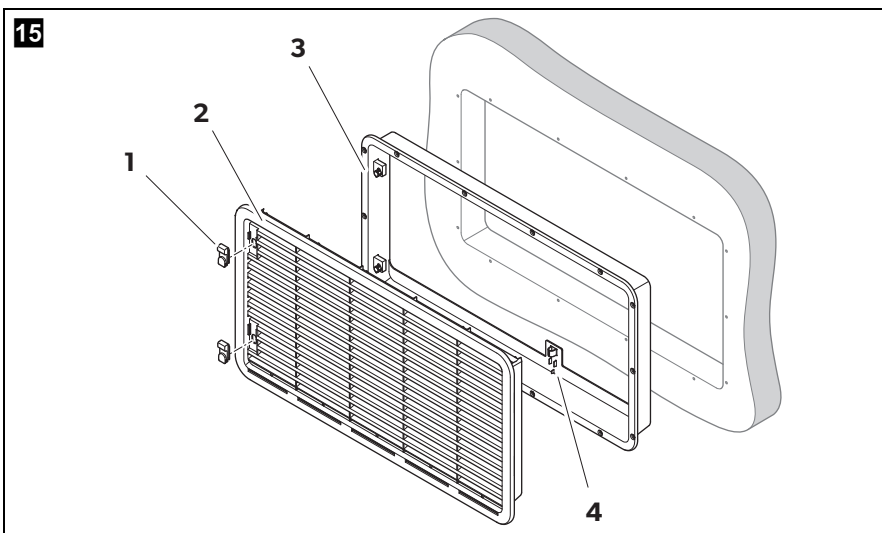
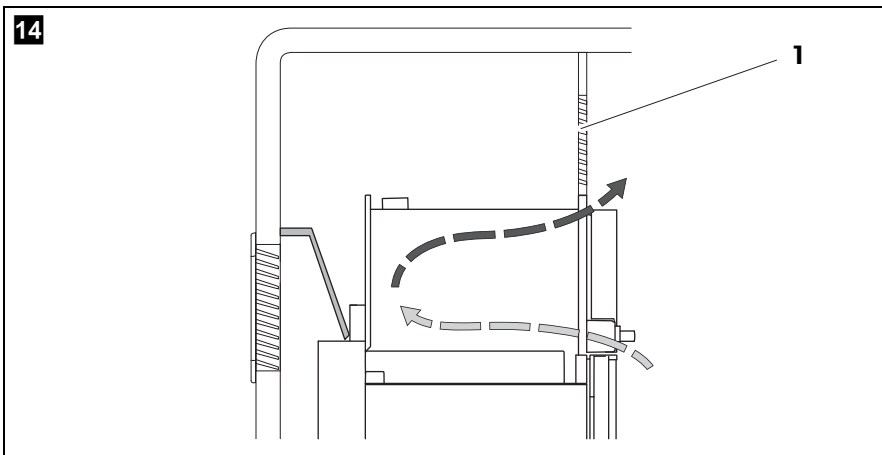


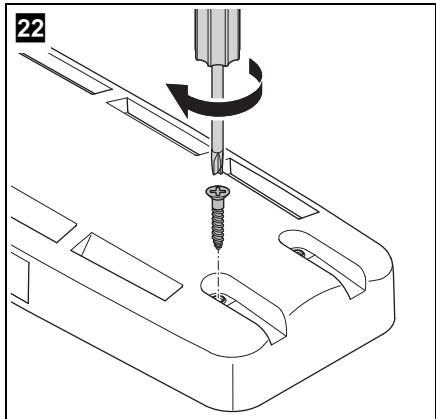
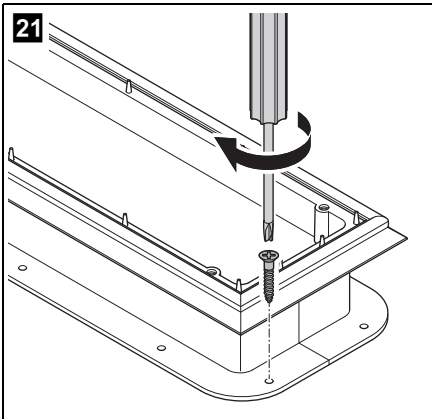
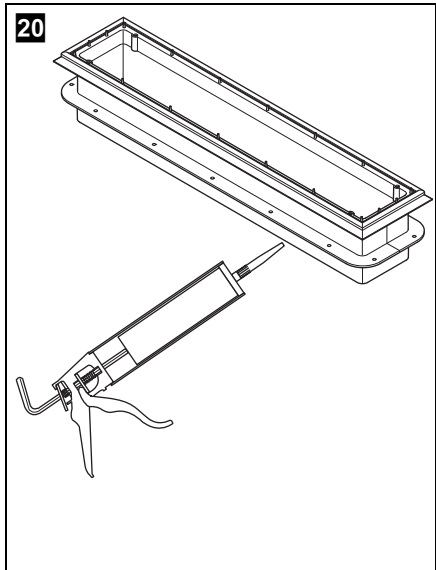
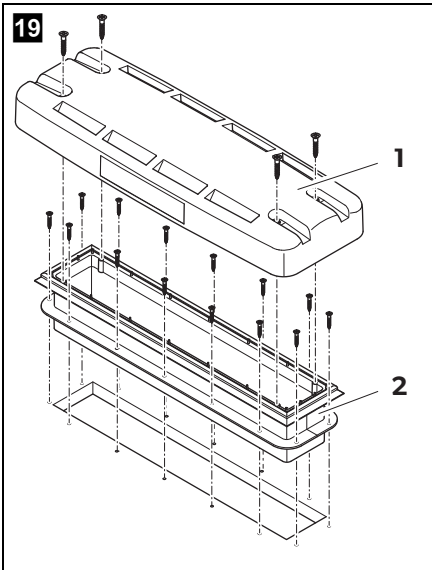
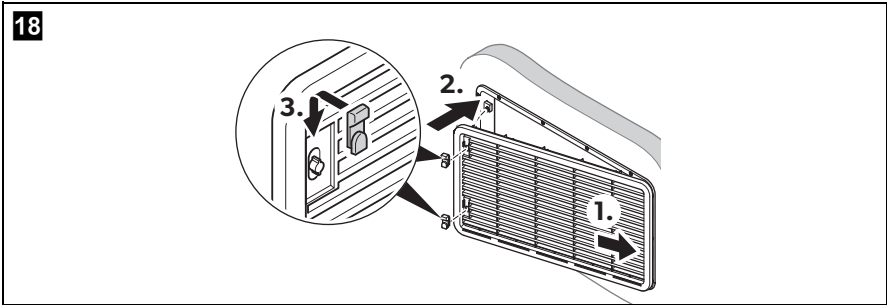


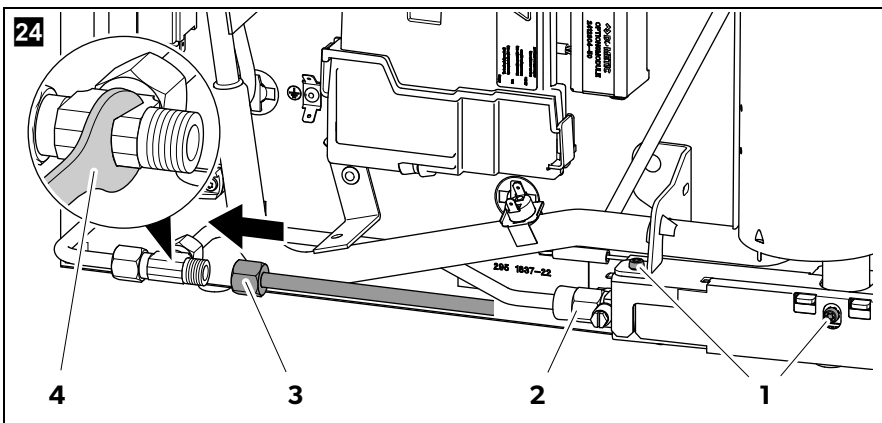
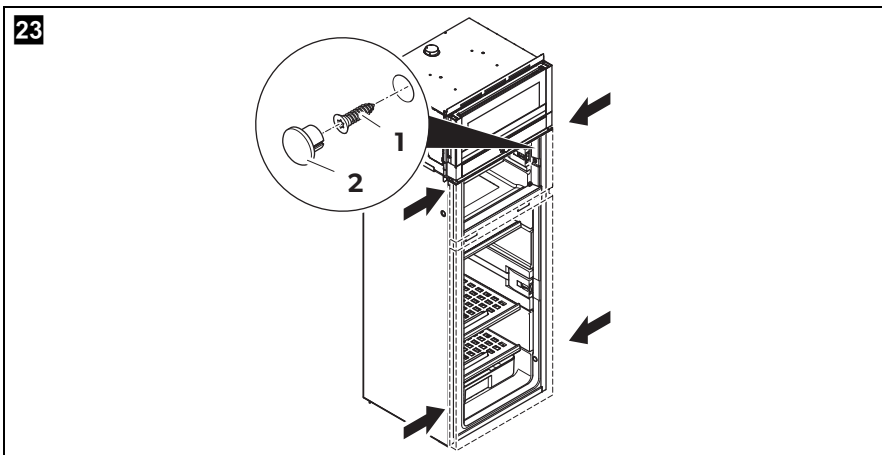




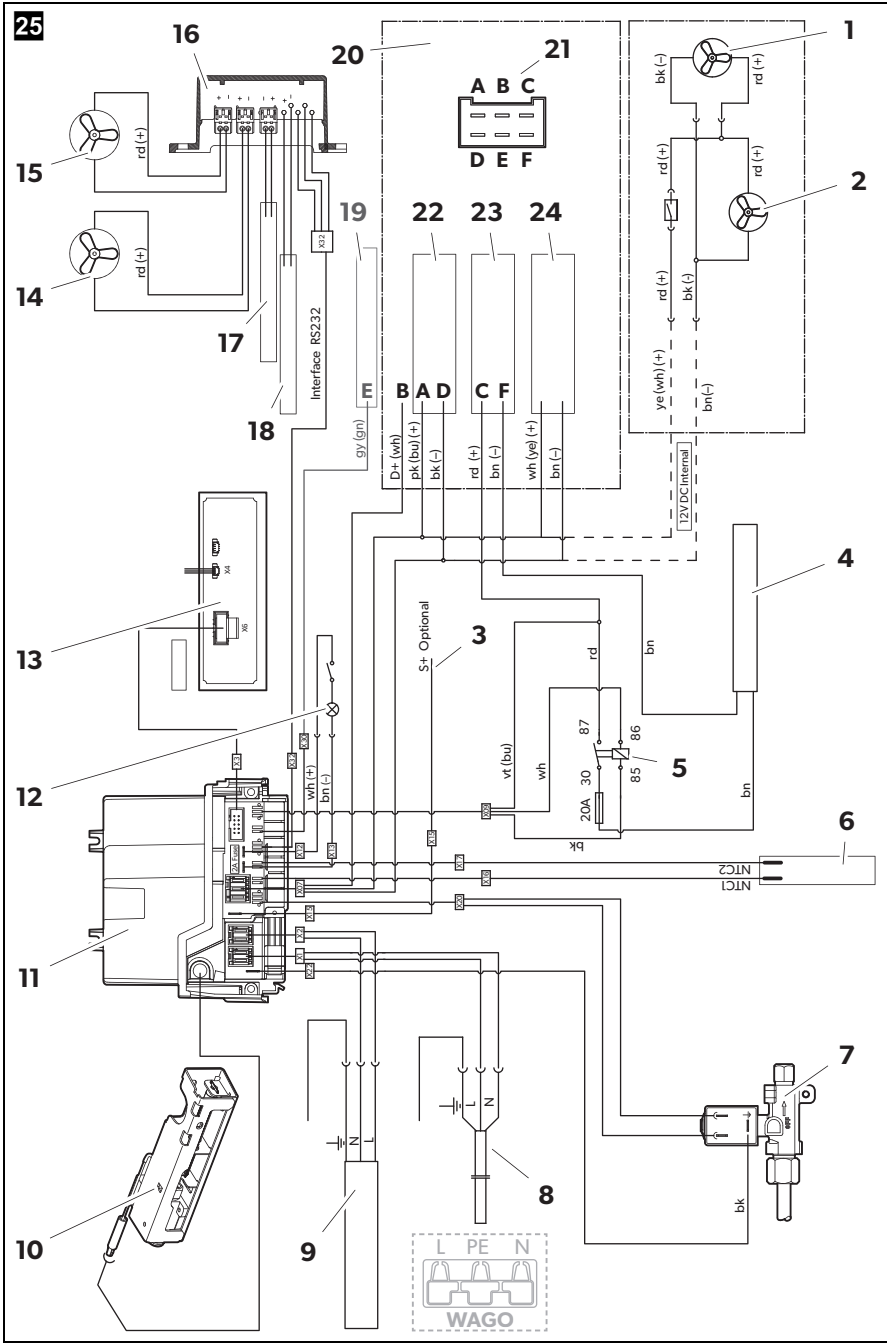








	bk	bn	bu	rd	pk	vt	wh
ES	Negro	Marrón	Azul	Rojo	Rose	Lila	Blanco
PT	Preto	Castanho	Azul	Vermelho	Cor de rosa	Violeta	Branco
IT	Nero	Marrone	Blu	Rosso	Rosa	Violetto	Bianco
HU	Fekete	Barna	Kék	Piros	Rózsaszín	Ibolya	Fehér
EL	Μαύρος	Καφέ	Μπλε	Κόκκινος	ροζ	βιολέτα	Άσπρος



Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	16
2	Indicaciones de seguridad	17
3	Accesorios	18
4	Uso previsto	19
5	Combinación nevera-horno	20
6	Conectar la combinación nevera-horno	29
7	Eliminación	33
8	Datos técnicos.	34

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA
Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- **Solo** debe utilizar el aparato a la presión indicada en la placa de características. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las disposiciones nacionales (en Europa EN 12864).

Peligro de incendio

- Asegúrese de trabajar de forma segura y limpia cuando se emplea pasta para juntas de silicona o similares. Si hilos de silicona entran en contacto con piezas calientes o fuego abierto, existe peligro de incendio.
- No compruebe nunca la hermeticidad del aparato con fuego abierto.
- Utilice solo gas propano o butano (**no** gas natural).

Riesgo para la salud

- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si se daña el cable de conexión de corriente alterna de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con una cualificación equivalente para evitar así posibles peligros.
- Solo el personal cualificado podrá realizar reparaciones en el aparato. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.

Riesgo de asfixia

- Cuando se deshaga de su aparato usada, desmonte todas las puertas y deje las repisas colocadas en su interior para evitar que alguien pueda introducirse, quedarse encerrado y asfixiarse.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Descargas eléctricas

- Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

Riesgo de aplastamiento

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- Sujete el aparato solamente por el cuerpo cuando lo transporte. No sujete nunca el aparato por el grupo absorbedor, las aletas de refrigeración, los conductos de gas, la puerta o el panel de control.
- Asegúrese de no dañar los circuitos cuando transporte el aparato. El refrigerante del circuito del aparato es altamente inflamable. En caso de daños en el circuito de (desprende olor a amoníaco):
 - Desconecte el aparato si es necesario.
 - Evite el fuego abierto y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.
- No monte el aparato cerca de fuego abierto ni de otras fuentes de calor (calefacción, estufas de gas, etc.).
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese también de que el aparato guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- No abra nunca el circuito de refrigerante.
- Conecte el aparato a la red de corriente alterna solo con el cable de conexión de corriente alterna correspondiente.
- Utilice únicamente cables que tengan la sección adecuada.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.
- No está permitido exponer a la lluvia el aparato.

3 Accesorios

Descripción

Tubería de gas flexible

Sello para montaje a prueba de corrientes para huecos de 1 – 5 mm (fig. **10 B**, página 9)

Sello para montaje a prueba de corrientes para huecos de 5 – 10 mm (fig. **10 C**, página 9)

Cubierta de invierno LS300 para la rejilla de ventilación

Descripción

Cable adaptador

- WAGO a CEE
- WAGO a UK
- WAGO a JST
- WAGO a MATE-N-LOK

Kit de ventilador opcional Kit REF-FANKIT

Paquete de baterías opcional Pack R10-BP para el modo autónomo con gas

Kit de marco para instalar la combinación nevera-horno empotrada en el mobiliario

Conector opcional de Ø2,5/5,5 mm para el funcionamiento autónomo con gas con un banco de potencia de 9 V $\equiv$

4 Uso previsto

La combinación de nevera-horno es adecuada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas

La nevera solo es adecuada para:

- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

La nevera **no** es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

El horno solo es adecuado para:

- Cocinar, hornear y asar alimentos

El horno **no** es adecuado para:

- Calentar

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Combinación nevera-horno



NOTA

Si desea instalar la combinación nevera-horno empotrada en el mobiliario (véase fig. **4 B**, página 6), necesitará el kit de marco opcional (accesorios). Tenga en cuenta el peso adicional (véase fig. **1 B**, página 4) cuando planifique la instalación.



Las instrucciones en línea para cambiar el tope de la puerta y la placa decorativa están disponibles en:

<http://qr.dometic.com/berFOL>

El aparato es adecuado para su instalación en:

- Caravanas
- Autocaravanas

5.1 Preparación del montaje



¡AVISO!

- No monte la nevera en la parte trasera de una autocaravana con la puerta apuntando hacia la dirección de la marcha sin la autorización del fabricante.
- Utilice exclusivamente rejillas de ventilación originales Dometic para asegurar un funcionamiento seguro.

Durante el montaje de la nevera, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Para que el refrigerante pueda circular correctamente, el ángulo de inclinación de la nevera no debe superar los 3°. Con este fin, aparque el vehículo en posición horizontal.
- La nevera debe estar instalada de forma que:
 - La nevera resulte fácilmente accesible para trabajos de mantenimiento.
 - La nevera resulte fácil de instalar y desinstalar.
 - La nevera pueda retirarse fácilmente del vehículo.
- La combinación horno-nevera se debe empotrar en un rincón para que no se desplace con el movimiento del vehículo. Tenga en cuenta para ello las dimensiones indicadas en la fig. **1**, página 4.
- Al instalar la nevera se debe guardar una distancia mínima de 5 mm respecto al suelo para garantizar que la puerta se pueda abrir bien (fig. **2**, página 5).
 - La nevera debe estar apoyada completamente en el suelo del mueble hasta el borde delantero de la puerta (**B**).
 - Evite colocar la nevera directamente encima del suelo.
 - Asegúrese de que no haya alfombras que obstaculicen el libre movimiento de la puerta.
- Asegúrese de que no se colocan componentes sensibles al calor en la zona del quemador de gas, como cables, conductos para cables, etc.
- En la pared exterior se debe practicar una abertura de entrada de aire (fig. **3** 1, página 5) y una de salida (fig. **3** 2, página 5) con rejillas de ventilación para extraer el calor generado:
 - Abertura de entrada de aire: Encaje la rejilla de ventilación lo más a ras posible de la base del hueco instalación, con una sección mínima de 400 cm².
 - Abertura de salida de aire: Encájela lo más por encima posible de la nevera.
 - La distancia entre las aberturas de entrada y salida de aire debe ser, como mínimo, de 1250 mm (fig. **5**, página 6).
- Si la rejilla de la abertura de ventilación no se pudiera montar a ras del suelo, se deberá prever una abertura de ventilación adicional (fig. **3** 6, página 5) en el suelo para evacuar las fugas de gas.

- Coloque una chapa deflectora de calor no inflamable encima de la nevera (fig. **3** 3, página 5) para que el calor no se acumule en el vehículo.
- La distancia entre la nevera y la pared trasera debe tener un mínimo de 15 mm y un máximo de 25 mm.
- Una distancia superior a 25 mm entre la nevera y la pared trasera causa una merma de potencia y un consumo de potencia más elevado de la nevera. Reduzca el espacio trasero de la nevera para crear una ventilación óptima de entrada y salida (fig. **6**, página 7). Para ello utilice, por ejemplo, una placa de ventilación.
- Si no es posible llegar a la distancia mínima entre la abertura de entrada y la abertura de salida en la pared, se instalará una salida de ventilación de techo en vez de la abertura de salida de la pared.
 - La salida de ventilación de techo se instalará, en la medida de lo posible, directamente encima de la parte posterior de la nevera. Utilice un conducto de aire (fig. **7** 1, página 7) si instala una salida de ventilación de techo, ya que, de lo contrario, se acumulará el calor en la zona.
 - Coloque una chapa deflectora de calor no inflamable encima de la nevera (fig. **7** 2, página 7) para que esta no caliente el horno.
 - La distancia entre la abertura de ventilación y la salida de ventilación del techo debe ser de al menos 1800 mm (fig. **7**, página 7).
 - Si se dispone de un equipo de aire acondicionado de techo, la distancia entre la salida de ventilación del techo (fig. **8** 1, página 8) y la salida de aire del equipo de aire acondicionado de techo (fig. **8** 2, página 8) debe ser de al menos 300 mm.
- La distancia entre la parte superior del horno y el techo debe ser de 55 mm como mínimo (fig. **3**, página 5).
- La distancia en la parte frontal del horno entre la parte superior del horno y el techo debe ser de, al menos, 90 mm (fig. **4**, página 6).
- La distancia entre la parte superior del horno y la salida de humos de la chimenea del techo debe ser de entre 250 mm y 1500 mm (fig. **5**, página 6).
- Si se utiliza una chimenea de techo (fig. **3** 4, página 5): Encima del horno, coloque un panel desmontable (fig. **3** 5, página 5) para poder acceder siempre al tubo de la chimenea.
- Si no usa una chimenea de techo: Instale un panel con una rejilla de ventilación (fig. **9** 1, página 8) encima del horno.
- No está permitido instalar la combinación nevera-horno a los lados de las aberturas de entrada y salida de aire, ya que causaría una merma de potencia y un consumo de potencia elevado de la nevera.

- No está permitido que las aberturas de entrada y salida de aire queden cubiertas durante el funcionamiento por piezas del vehículo (por ejemplo, una puerta abierta o un portabicicletas).
- Instale la combinación nevera-horno de manera que esté protegida de fuentes de calor excesivo, ya que podría causar mermas de potencia y un consumo de potencia elevado de la nevera.
- La combinación nevera-horno debe instalarse en un lugar protegido de corrientes de aire; véase capítulo “Instalación de la combinación nevera-horno en una zona protegida de corrientes de aire” en la página 23.
- La instalación eléctrica debe efectuarse de conformidad con los reglamentos nacionales.
Normas europeas: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 y EN 1648-2.
- La instalación de gas debe efectuarse de conformidad con los reglamentos nacionales.
Norma europea: EN 1949.

5.2 Instalación de la combinación nevera-horno en una zona protegida de corrientes de aire

En caravanas o autocaravanas, las neveras a gas deben montarse en zonas protegidas de corrientes de aire. Esto significa que el aire de combustión no se toma del habitáculo y se impide que los gases de escape entren en el espacio habitable.

Entre la pared trasera de la combinación nevera-horno y el habitáculo del vehículo debe haber un sellado adecuado.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio!

- Para el montaje protegido frente a corrientes de aire no se deben utilizar materiales fácilmente inflamables como pasta de silicona para juntas, espuma de montaje o similares.
- En el área del horno, emplee materiales que resistan temperaturas de hasta 200 °C.
- Coloque el aparato de forma que ningún cable de conexión no resulte dañado ni se quede pillado.
- No utilice múltiples enchufes ni adaptadores de potencia portátiles detrás del dispositivo.

El fabricante recomienda utilizar una junta flexible para facilitar el desmontaje y montaje a efectos de mantenimiento.

Seleccione una de las tres versiones de montaje protegido de corrientes de aire (fig. **10**, página 9):

Barra de detención detrás de la nevera (A)

1. Pegue un labio de junta flexible (**1**) a una barra de detención (**2**) detrás de la nevera (**3**).
 2. Deslice la combinación nevera-horno contra la barra de detención con los labios de junta flexibles.
- ✓ El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

Distancia de la ranura lateral de hasta 5 mm entre la nevera y el mueble (B)

1. Pegue los labios de junta (véase capítulo “Accesorios” en la página 18) en el lateral del mobiliario (**4**).
 2. Empuje la combinación de nevera-horno contra los labios de junta flexibles en el mobiliario.
- ✓ El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

Distancia de hueco lateral de 5 mm a 10 mm entre la nevera y el mobiliario (B)

1. Pegue el sellado de doble labio (véase capítulo “Accesorios” en la página 18) en el lateral del mobiliario (**4**).
 2. Empuje la combinación de nevera-horno contra el sellado de doble labio en el mobiliario.
- ✓ El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

5.3 Realización de aberturas de entrada y salida de aire



NOTA

- Las diferencias con respecto a las variaciones de entrada y salida de aire indicadas aquí deberán estar aprobadas por el fabricante.
- En el caso de una temperatura ambiente elevada, la nevera solo puede rendir al máximo si se garantiza una ventilación óptima.

- En la pared exterior, practique una abertura de entrada de aire y otra de salida con unas dimensiones de 249 mm x 490 mm. Al hacerlo, tenga en cuenta la información la información indicada en capítulo “Preparación del montaje” en la página 21.

Si la rejilla de ventilación de la abertura de entrada de aire no se puede instalar a ras de suelo del nicho, instale una abertura de entrada en el suelo. De esta manera, las fugas de gas fluirán hacia abajo.

1. Detrás de la combinación nevera-horno, practique una abertura de ventilación de al menos $\varnothing 40$ mm en el suelo (fig. **11** 1, página 10) en el área del quemador de gas.
2. Proteja la parte exterior de la abertura con una cubierta para que no entre barro ni suciedad durante los desplazamientos (fig. **11** 2, página 10).

Si utiliza una salida de ventilación de techo en vez de la salida de pared:

- Practique un corte del bastidor del techo. Consulte las dimensiones requeridas en las instrucciones del ventilador de techo.

Al hacerlo, tenga en cuenta la información indicada en capítulo “Preparación del montaje” en la página 21.

5.4 Ventilación del horno a través de una chimenea de techo



¡AVISO!

- Utilice una chimenea de techo Truma AK 3 y un tubo de la chimenea Truma. Están comprobadas y homologadas para esta aplicación.
- No está permitido que en las cercanías de la chimenea de techo y del tubo de la chimenea haya materiales que no sean adecuados para temperaturas superiores a 120 °C.
- Tienda el conducto de extracción de forma gradualmente ascendente. La altura de instalación del tubo de la chimenea entre la parte superior del horno y la salida de gases en la chimenea de techo debe ser de 200 mm como mínimo y 1500 mm como máximo.
- Mantenga una distancia de al menos 50 mm con las paredes y componentes del entorno.

Proceda de la siguiente manera (fig. **12**, página 11 a fig. **13**, página 11):

1. Con un cúter, corte una lengüeta en el agujero preperforado **(A)**.
2. Gire la placa metálica hacia arriba y corte la segunda lengüeta para retirar completamente la placa metálica **(B)**.
3. Extraiga los tres tornillos de la tapa protectora de la salida de los gases de escape.
4. Retire la tapa protectora.
5. Atornille la chimenea de techo **(1)** en el corte.

6. Introduzca el tubo flexible de la chimenea **(2)** en la parte superior de la chimenea de techo.
7. Introduzca en extremo inferior del tubo de la chimenea **(4)** en la abertura de la salida de gases **(5)**.
8. Fije el tubo de la chimenea con los tornillos que van adjuntos a la chimenea de techo **(3)**. También puede utilizar para ello una abrazadera para tubos con rosca helicoidal.
9. Instale un panel desmontable encima del horno (fig. **3** 5, página 5).

5.5 Ventilación del horno hacia dentro (horno sin chimenea de techo)

Si la ventilación y salida de gases van al interior del vehículo, no deberá obstruir el suministro de aire fresco. Practique aberturas de ventilación que permitan la entrada de aire fresco (ventilación de seguridad según EN 721). Es posible una combinación de aberturas de salida en el techo y las paredes.

No está permitido que las aberturas de ventilación en el área inferior estén a más de 100 mm del suelo interior. No está permitido cerrar en ningún caso las aberturas de ventilación. Mantenga las rejillas limpias y sin polvo.

- Realice aberturas de ventilación en el interior del vehículo con una sección total de al menos 100 cm².
- Realice una o varias aberturas de ventilación sobre el horno con una sección total de al menos 150 cm².
- Instale encima del horno un panel con una rejilla de ventilación de 468 mm x 90 mm (fig. **14** 1, página 12).
- ✓ El aire fresco entra en el horno por las ranuras de ventilación situadas debajo de la puerta, se calienta y sale por las ranuras de ventilación situadas encima de la puerta (fig. **14**, página 12).



NOTA

Compruebe y limpie las aberturas de ventilación con regularidad.

5.6 Montaje de la rejilla de ventilación



NOTA
Utilice exclusivamente rejillas de ventilación originales Dometic para asegurar un funcionamiento seguro.

N.º en fig. 15, página 12	Descripción
1	Corredera
2	Rejilla de ventilación
3	Marco de montaje
4	Fijación del desagüe de condensación

1. Selle el marco de montaje para impermeabilizarlo (fig. 16, página 12).
2. Introduzca el marco de montaje y atorníllelo con fuerza (fig. 17, página 12). Utilice para ello los orificios de fijación.
3. Coloque la rejilla de ventilación (fig. 18 1 – 2, página 13).
4. Inserte la corredera y bloquee con ella la rejilla de ventilación (fig. 18 3, página 13).

5.7 Montaje del desagüe de condensación



NOTA

- En la nevera se puede formar condensación debido a la apertura frecuente de la puerta, alimentos mal almacenados o comida guardada cuando todavía está caliente.
- La condensación debe desaguar con una pendiente constante.

Monte el desagüe de condensación de la siguiente manera:

Variante 1

- Lleve el tubo del agua de condensación de la nevera al exterior, debajo del vehículo, a través de una abertura realizada en el suelo.

Variante 2

- Fije el tubo de condensación directamente en el adaptador existente para este fin en la rejilla de ventilación (fig. 15 4, página 12).

5.8 Montaje del extractor de techo

N.º en fig. 19, página 13	Descripción
1	Cubierta
2	Marco de montaje

1. Selle el marco de montaje para impermeabilizarlo (fig. 20, página 13).
2. Introduzca el marco de montaje y atorníllelo con fuerza (fig. 21, página 13). Utilice para ello los orificios de fijación.
3. Coloque la cubierta y atorníllela con fuerza (fig. 22, página 13).

5.9 Sujeción de la combinación nevera-horno



¡ATENCIÓN!

Atornille solo a través de los receptáculos previstos para ello, ya que, de lo contrario, pueden dañarse los componentes protegidos con espuma, como los cables.



NOTA

Sujete las paredes laterales o los listones instalados de forma que los tornillos estén fijos incluso en caso de mucha carga (durante la conducción).

1. Ponga la combinación nevera-horno en su posición final.
2. Apriete los seis tornillos (fig. 23 1, página 14) a través de las seis arandelas de plástico en los lados de la nevera y hasta el interior de la pared.
3. Coloque las tapas (fig. 23 2, página 14) en las cabezas de los tornillos.

6 Conectar la combinación nevera-horno

6.1 Conexión a la alimentación de gas



¡AVISO!

- Solo un técnico está autorizado a conectar la nevera a la alimentación de gas conforme a las disposiciones y a las normas vigentes.
- La conexión de manguera **no** está permitida.
- Utilice una conexión roscada de cierre metálico.
- El filtro del gas (blanco) de la conexión de gas de la nevera no se puede extraer.
- Utilice solo bombonas de gas propano o butano (no gas natural ni gas ciudad) equipadas con una válvula homologada de reducción de la presión y un cabezal adecuado. Compare la indicación de presión en la placa de características con la indicación de presión del regulador de gas la bombona de gas butano o propano.
- **Solo** está permitido usar la nevera con la presión indicada en la placa de características.
- **Solo** está permitido usar la nevera con el tipo de gas indicado en la placa de características.
- Tenga en cuenta las presiones autorizadas en su país. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales.



NOTA

De forma opcional, puede utilizar la tubería flexible para la conexión de gas de Dometic con el objetivo de mantener la instalación sin tensión.

La combinación nevera-horno se debe poder bloquear independientemente con un dispositivo de bloqueo en la tubería de gas. Se debe poder acceder de forma sencilla al dispositivo de cierre.

- Conecte el frigorífico firmemente de forma manual al suministro de gas (fig. 24, página 14).



¡AVISO!

Utilice siempre una llave de sujeción (tamaño 12 mm) cuando conecte la tubería de suministro de gas al racor de entrada de gas del frigorífico.

Elemento en la fig. 24, página 14	Descripción
1	Tornillo M4 (Torx TX20) Par de apriete: 2 Nm
2	Conexión de gas de la nevera: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tubo de gas con anillo de acoplamiento (tamaño 17) Par de apriete: 25 Nm
4	Llave de sujeción (12 mm)

- Después de la instalación profesional, solicite a un especialista una prueba de fugas y de llama.
Solicite un certificado de este control.

6.2 Conexión a corriente continua y alterna



¡AVISO!
Solo técnicos especialistas tienen permitido realizar la instalación eléctrica, así como las reparaciones según los reglamentos y normas vigentes.



- NOTA**
- El enchufe del aparato no puede estar justo detrás de la rejilla de ventilación para no perjudicar la circulación del aire y proteger el enchufe de salpicaduras de agua.
 - No está permitido cortar el enchufe del cable de conexión de corriente alterna.
 - El cable de conexión debe estar tendido de manera que no entre en contacto con piezas calientes del grupo/quemador o con bordes afilados.
 - Las modificaciones de la instalación eléctrica interna o de la conexión con otros componentes eléctricos (por ejemplo, ventiladores adicionales externos) al cableado de la nevera causa la pérdida de todos los derechos de la garantía legal y frente a la responsabilidad del fabricante.
 - La nevera tiene un puerto de bus CI que se puede controlar mediante una pantalla del vehículo compatible.

► Conecte la nevera tal como se indica en fig. 25, página 15:

Elemento en la fig. 25, página 15	Descripción
1	Ventilador 2 (si el módulo de opciones no está disponible)
2	Ventilador 1 (si el módulo de opciones no está disponible)
3	S+ (opcional)
4	Elemento calefactor CC
5	Relé de 12 V con fusible de 20 para cartucho calefactor
6	NTC 1: compartimento refrigerador NTC 2: temperatura exterior (opcional)
7	Válvula de gas
8	Cable de alimentación CA
9	Elemento calefactor CA
10	Quemador de gas
11	Bloque de conexión
12	Luces/electrónica
13	Pantalla
14	Marco calefactor
15	Ventilador 2 (si el módulo de opciones está disponible)
16	Ventilador 1 (si el módulo de opciones está disponible)
17	Módulo de opciones
18	Alimentación 12 V horno (si el módulo de opciones está disponible)
19	Alimentación 12 V módulo de opciones
20	Conexión de datos del bus CI
21	Cable de alimentación CC 12 V
22	Caja de terminales 12 V (vista frontal) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025

Elemento en la fig. 25, página 15	Descripción
23	Cable alimentación 12 V electrónica
24	Cable alimentación 12 V calefacción
25	Cable alimentación 12 V interno (módulo de opciones, horno, ventilador)

Corriente continua



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio!

- El cable de suministro del elemento calefactor debe estar protegido por un fusible de 20 A.
- El cable de suministro de la electrónica debe estar protegido por un fusible de 2 A.



¡AVISO!

Las líneas de alimentación positiva y negativa respectivas de las conexiones de corriente continua para sistemas electrónicos (fig. 25 23, página 15) y el elemento calefactor (fig. 25 24, página 15) **no** pueden unirse entre sí y conducirse por un mismo cable. De lo contrario, se pueden producir influencias eléctricas o daños en los componentes.

Tenga en cuenta las siguientes secciones de cable:

- Conexiones del elemento calefactor: mín. 6 mm²
Para garantizar una correcta refrigeración, asegúrese de que la pérdida de tensión sea inferior a 0,8 V₌₌ desde la fuente de alimentación hasta el terminal de conexión de la nevera.
- Conexiones de sistemas electrónicos y el elemento calefactor: 0,75 mm²
- Conexiones D+ y S+: 0,75 mm²
- Cable con suministro vía remolque (solo caravanas): 2,5 mm²

1. Monte su enchufe de corriente continua como se explica a continuación (fig. **25**, página 15):
 - Conecte **A** y **C** al polo positivo de la batería.
 - Conecte **D** y **F** a tierra.
 - Conecte **B** a la señal D +.
El sistema electrónico de la nevera usa la señal D+ del alternador para detectar que el motor del vehículo está en marcha. La nevera selecciona en modo automático el modo de funcionamiento más favorable de los disponibles. La nevera solo se alimenta con corriente continua cuando el motor del vehículo está en marcha.
 - Conecte **E** al BUS CI.
2. Conecte **3** a la señal S+ (opcional).
3. Proteja la línea de alimentación **A** con un fusible de 2 A en la caja de distribución del vehículo.
4. Proteja la línea de alimentación **C** con un fusible de 20 A en la caja de distribución del vehículo.
5. Tienda la línea de alimentación de potencia **C** mediante un relé controlado por ignición.
Esto evita que la batería se descargue completamente si el motor se desconecta de forma accidental.

Corriente alterna

- Conecte la nevera a una caja de enchufe de corriente alterna mediante el enchufe del aparato.

7 Eliminación



NOTA

El dispositivo contiene gas inflamable para expansión en aislantes. Encargue solamente a un especialista la retirada y eliminación del aparato.

Reciclaje de materiales de embalaje



- Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.

8 Datos técnicos

	RMDT10,5T	RMDT10.5XT
Tensión de conexión	230 V~ /50 Hz 12 V==	
Capacidad		
Capacidad bruta	153 l	177 l
Compartimento de nevera	124 l	142 l
Congelador	29 l	35 l
Capacidad neta total	147 l	171 l
Consumo de potencia	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Consumo de energía	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo de gas		
Nevera	580 g/24 h	
Horno	80 g/1 h	
Horno con parrilla	95 g/1 h	
Presión de la conexión de gas	2,75 kPa	
Clase climática	SN	
Baterías (opcional)	12 x AA 1,5 V	
Dimensiones H x A x P		
Marco estándar	fig. 1 A , página 4	
Marco opcional para montaje empotrado	fig. 1 B , página 4	
Peso	60,4 kg	62,7 kg
Inspección/certificación		

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase dometic.com/dealer).

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	35
2	Indicações de segurança	36
3	Acessórios	38
4	Utilização adequada	38
5	Montar o combinado frigorífico/forno	39
6	Ligar o combinado frigorífico/forno	48
7	Eliminação	52
8	Dados técnicos	53

1 Explicação dos símbolos



AVISO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!
Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO
Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Perigo de explosão

- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Coloque o aparelho em funcionamento **exclusivamente** com a pressão indicada na chapa de características. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais (na Europa, a EN 12864).

Perigo de incêndio

- Sempre que utilizar massa de vedação à base de silicone ou afins, garanta um processamento limpo e sem resíduos. Existe perigo de incêndio se os fios de silicone entrarem em contacto com componentes quentes ou chamas abertas.
- Nunca use uma chama aberta para verificar o aparelho quanto a fugas.
- Utilize apenas gás propano ou butano (**nunca** gás natural).

Risco para a saúde

- Não coloque o aparelho em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação de corrente alternada para este aparelho estiver danificado, ele tem de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, de forma a evitar perigos.
- As reparações neste aparelho só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.

Risco de asfixia

- Para eliminação do aparelho usado, desmonte todas as portas do aparelho e deixe as prateleiras no seu interior para evitar que alguém fique preso no interior ou possa, eventualmente, asfixiar.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Eletrocussão

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.

Risco de esmagamento

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

**NOTA! Risco de danos**

- Durante o transporte, pegue no aparelho apenas pelo corpo. Nunca pegue no aparelho pelo agregado de absorção, pelas aletas de refrigeração, pelos tubos de gás, pela porta ou pelo painel de comando.
- Certifique-se de que o circuito do aparelho não sofre danos durante o transporte. O líquido refrigerante no circuito do aparelho é facilmente inflamável.

Em caso de danos no circuito do aparelho (cheiro a amoníaco):

- Desligue o aparelho, se aplicável.
- Evite chamas abertas e faíscas.
- Ventile bem o espaço.
- Não monte o aparelho na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecedores, luz solar direta, fogões a gás, etc.).
- **Perigo de sobreaquecimento!**
Certifique-se sempre de que a ventilação é suficiente para que o calor gerado durante o funcionamento seja devidamente dissipado. Certifique-se de que o aparelho está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular livremente.
- Verifique se a indicação de tensão na placa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Ligue o aparelho à rede de corrente alternada apenas com o cabo de conexão de corrente alternada fornecido.
- Utilize apenas cabos com uma secção transversal adequada.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de conexão.
- O aparelho não pode ser exposto à chuva.

3 Acessórios

Descrição

Tubagem de gás flexível

Vedante para uma montagem protegida de correntes de ar para juntas de 1 – 5 mm (fig. **10 B**, página 9)

Vedante para uma montagem protegida de correntes de ar para juntas de 5 – 10 mm (fig. **10 C**, página 9)

Cobertura de inverno LS300 para a grelha de ventilação

Cabo adaptador

- WAGO para CEE
- WAGO para UK
- WAGO para JST
- WAGO para MATE-N-LOK

Kit ventilador opcional REF-FANKIT

Conjunto de pilhas opcional R10-BP para o funcionamento a gás independente

Kit de armação para montar o combinado frigorífico/forno de forma nivelada com os móveis

Conector opcional de Ø 2,5/5,5 mm para o funcionamento a gás independente com um carregador de 9 V---

4 Utilização adequada

O combinado frigorífico/forno é adequado para:

- Montagem em caravanas e autocaravanas

O frigorífico é adequado exclusivamente para:

- Refrigeração, ultracongelamento e armazenamento de géneros alimentícios

O frigorífico **não** é adequado para:

- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente géneros alimentícios

O forno é adequado exclusivamente para:

- Cozer, assar e grelhar géneros alimentícios

O forno é particularmente **não** adequado para:

- Aquecimento

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Montar o combinado frigorífico/forno



OBSERVAÇÃO

Se pretender montar o combinado frigorífico/forno nivelado com os móveis (ver fig. **4 B**, página 6), irá precisar do kit de armação opcional (acessórios). Ao planear a montagem, tenha em consideração a altura adicional (ver fig. **1 B**, página 4).



Para mudar o batente da porta e a placa decorativa, consulte as instruções online em:

<http://qr.dometic.com/berFOL>

O aparelho é adequado para a montagem em:

- Caravanas
- Autocaravanas

5.1 Preparar a montagem



NOTA!

- O frigorífico não pode ser montado na traseira de autocaravanas com a porta virada para o sentido da marcha sem a aprovação do fabricante.
- Use exclusivamente grelhas de ventilação originais da Dometic para garantir um funcionamento seguro.

Durante a montagem do frigorífico, tenha em conta as seguintes indicações:

- Para que o agente de refrigeração possa circular corretamente, o frigorífico não pode exceder um ângulo de inclinação de 3°. Para isso, estacione o veículo horizontalmente.
- O frigorífico tem de ser montado de modo a facilitar
 - o acesso para realizar trabalhos de assistência;
 - a desmontagem e a montagem;
 - a remoção para fora do veículo.
- O combinado frigorífico/forno tem de ser montado num nicho de modo a permanecer fixo durante a marcha do veículo. Tenha em atenção as dimensões na fig. **1**, página 4 a este respeito.
- O frigorífico tem de ser instalado com uma distância mínima de 5 mm ao chão para garantir que a porta abre corretamente (fig. **2**, página 5).
 - O frigorífico deve repousar completamente sob o móvel até à extremidade dianteira da porta (**B**).
 - Evite pousar o frigorífico diretamente no chão.
 - Certifique-se de que nenhum tapete interfere com a livre movimentação da porta.
- Certifique-se de que não existem componentes sensíveis ao calor na área do queimador de gás, tais como cabos, condutas de cabos, etc.
- A parede exterior tem de ser equipada com uma abertura de entrada de ar (fig. **3** 1, página 5) e uma abertura de saída de ar (fig. **3** 2, página 5) com grelhas de ventilação, por forma que o calor gerado possa ser conduzido facilmente para o exterior:
 - Abertura de entrada de ar: instale a grelha de ventilação de forma tão alinhada quanto possível com a base do nicho de montagem e com uma secção transversal de, pelo menos, 400 cm².
 - Abertura de saída de ar: colocada o mais acima possível do frigorífico.
 - A distância entre as aberturas de entrada e saída de ar tem de ser de, no mínimo, 1250 mm (fig. **5**, página 6).

- Se não for possível montar a grelha da entrada de ar ao nível do chão, será necessária uma entrada de ar adicional (fig. **3** 6, página 5) no chão para extrair o gás libertado.
- Instale um defletor térmico não inflamável (fig. **3** 3, página 5) por cima do frigorífico para que o calor não se acumule no interior do veículo.
- A distância entre o frigorífico e a parede traseira tem de ser de, pelo menos, 15 mm, mas não mais do que 25 mm.
- Uma distância superior a 25 mm entre o frigorífico e a parede traseira leva à perda de potência e ao aumento do consumo de energia do frigorífico. Reduza o espaço livre atrás do frigorífico de modo a obter uma entrada e uma saída de ar adequadas (fig. **6**, página 7). Para isso, utilize, por exemplo, um defletor de ar.
- Se não for possível manter a distância mínima entre a entrada e a saída de ar, será necessário instalar um ventilador de tejadilho em vez da abertura de saída de ar.
 - O ventilador de tejadilho deverá ser instalado o mais diretamente possível acima da parte traseira do frigorífico. Utilize uma conduta de ar (fig. **7** 1, página 7) se tiver de instalar o ventilador de tejadilho de modo deslocado; caso contrário, o calor pode acumular-se aí.
 - Instale um defletor térmico não inflamável (fig. **7** 2, página 7) por cima do frigorífico para que o frigorífico não aqueça o forno.
 - A distância entre a abertura de entrada de ar e o ventilador de tejadilho tem de ser de, pelo menos, 1800 mm (fig. **7**, página 7).
 - Se o tejadilho estiver equipado com um sistema de ar condicionado, a distância entre o ventilador de tejadilho (fig. **8** 1, página 8) e a saída de ar do sistema de ar condicionado no tejadilho (fig. **8** 2, página 8) tem de ser de, pelo menos, 300 mm.
- A distância entre o topo do forno e o teto tem de ser de, pelo menos, 55 mm (fig. **3**, página 5).
- A distância à frente do forno, entre o topo do forno e o teto, tem de ser de, pelo menos, 90 mm (fig. **4**, página 6).
- A distância entre o topo do forno e a saída dos gases da chaminé do teto tem de se situar entre 250 mm e 1500 mm (fig. **5**, página 6).
- Caso seja utilizada uma chaminé de teto (fig. **3** 4, página 5): instale uma chapa amovível (fig. **3** 5, página 5) por cima do forno para que tenha sempre acesso ao tubo da chaminé.
- Caso não utilize uma chaminé de teto: instale uma chapa com uma grelha de ventilação (fig. **9** 1, página 8) por cima do forno.
- O combinado frigorífico/forno não pode ser montado no lado das aberturas da entrada e saída de ar, pois tal originará uma perda de potência e o aumento do consumo de corrente do frigorífico.

- As aberturas de entrada e saída de ar não podem ficar tapadas por partes do veículo (uma porta aberta ou acessórios montados, como porta-bicicletas, p. ex.) durante o funcionamento.
- Instale o combinado frigorífico/forno de forma que este fique protegido de um calor excessivo, pois tal originará uma perda de potência e o aumento do consumo de corrente do frigorífico.
- O combinado frigorífico/forno tem de ser instalado num local protegido de correntes de ar, ver capítulo “Montar o combinado frigorífico/forno num local protegido de correntes de ar” na página 42.
- A instalação elétrica tem de ser realizada de acordo com as normas nacionais e locais em vigor.
Normas europeias: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 e EN 1648-2.
- A instalação do gás tem de ser realizada de acordo com as normas nacionais e locais em vigor.
Norma europeia: EN 1949.

5.2 Montar o combinado frigorífico/forno num local protegido de correntes de ar

Os frigoríficos operados a gás em caravanas ou autocaravanas têm de ser instalados num local protegido de correntes de ar. Isto significa que o ar de combustão não é extraído do interior, impedindo-se, assim, a entrada direta dos gases de exaustão no habitáculo.

Uma vedação adequada tem de ser instalada entre a parede traseira do combinado frigorífico/forno e o interior do veículo.



AVISO! Perigo de incêndio!

- Para uma montagem protegida de correntes de ar, não utilize materiais inflamáveis tais como massa vedante à base de silicone, espuma ou semelhantes.
- Utilize materiais resistentes a temperaturas de até 200 °C nas proximidades do forno.
- Posicione o aparelho de modo que nenhum cabo de conexão seja danificado ou fique esmagado.
- Não use tomadas múltiplas nem adaptadores de energia portáteis por trás do aparelho.

O fabricante recomenda a utilização de uma vedação flexível, de modo a facilitar a montagem e desmontagem para fins de manutenção.

Selecione uma das três versões para a montagem protegida de correntes de ar (fig. **10**, página 9):

Barra de encosto por trás do frigorífico (A)

1. Cole um lábio de vedação flexível (**1**) à barra de encosto (**2**) por trás do frigorífico (**3**).
 2. Empurre o combinado frigorífico/forno contra a barra de encosto com os lábios de vedação flexíveis.
- ✓ O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

Distância da junta lateral até 5 mm entre o frigorífico e os móveis (B)

1. Cole os lábios de vedação (ver capítulo “Acessórios” na página 38) no lado dos móveis (**4**).
 2. Empurre o combinado frigorífico/forno contra os lábios de vedação flexíveis nos móveis.
- ✓ O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

Distância da junta lateral de 5 a 10 mm entre o frigorífico e os móveis (B)

1. Cole a vedação de lábio duplo (ver capítulo “Acessórios” na página 38) no lado dos móveis (**4**).
 2. Empurre o combinado frigorífico/forno contra a vedação de lábio duplo nos móveis.
- ✓ O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

5.3 Criar aberturas de entrada e saída de ar



OBSERVAÇÃO

- Os desvios às variações da entrada e saída de ar aqui representados têm de ser aprovados pelo fabricante.
- Em caso de temperaturas ambiente extremas, o frigorífico só consegue atingir a sua potência de refrigeração máxima se tiver sido providenciada uma ventilação ideal.

- Crie uma abertura para a entrada e uma para a saída de ar na parede exterior com uma dimensão de 249 mm x 490 mm. Ao fazê-lo, tenha em atenção as informações no capítulo “Preparar a montagem” na página 40.

Se a grelha de ventilação da abertura de entrada de ar não puder ser instalada de forma alinhada com o piso do nicho, instale uma abertura de entrada de ar no chão. Eventuais fugas de gás poderão, assim, fluir para baixo.

1. Faça uma abertura da entrada de ar no chão de, no mínimo, Ø 40 mm (fig. **11** 1, página 10) por trás do combinado frigorífico/forno, ao lado do queimador a gás.
2. Resguarde o exterior da abertura com um defletor de modo a evitar a entrada de resíduos ou sujidades durante a viagem (fig. **11** 2, página 10).

Se tiver de usar um ventilador de tejadilho em vez da abertura de saída de ar:

- Faça um recorte no tejadilho. Consulte as dimensões necessárias no manual do ventilador de tejadilho.

Ao fazê-lo, tenha em atenção as informações no capítulo “Preparar a montagem” na página 40.

5.4 Ventilação do forno através da chaminé de teto



NOTA!

- Utilize uma chaminé de teto AK 3 Truma ou tubos de chaminé Truma. Estes foram testados e estão aprovados para utilização.
- Na proximidade da chaminé de teto e dos tubos de chaminé não podem existir materiais que não sejam adequados a temperaturas superiores a 120 °C.
- Instale a conduta de gases residuais de forma ascendente. A altura de instalação do tubo de chaminé entre o topo do forno e a saída de ar na chaminé de teto tem de ser de, pelo menos, 200 mm. É possível uma altura máxima de 1500 mm.
- Mantenha uma distância mínima de 50 mm em relação às paredes e aos componentes circundantes.

Proceda da seguinte forma (fig. **12**, página 11 a fig. **13**, página 11):

1. Com um x-ato, corte um segmento do orifício pré-furado **(A)**.
2. Dobre a placa de metal para cima e corte o segundo segmento para retirar completamente a placa **(B)**.
3. Remova os três parafusos da tampa de proteção na saída dos gases de escape.
4. Remova a tampa de proteção.
5. Aparafuse a chaminé de teto no recorte **(1)**.
6. Insira o tubo de chaminé flexível **(2)** por cima no tubo de chaminé.

7. Insira a extremidade inferior do tubo de chaminé **(4)** na embocadura da saída dos gases residuais **(5)**.
8. Fixe o tubo de chaminé com os parafusos fornecidos com a chaminé de teto **(3)**. Em alternativa, pode utilizar uma braçadeira helicoidal.
9. Instale uma chapa amovível (fig. **3** 5, página 5) por cima do forno.

5.5 Ventilação interior do forno (forno sem chaminé de teto)

Se estiver prevista a ventilação e a condução dos gases residuais para o interior do veículo, o abastecimento de ar fresco não pode estar de forma alguma obstruído. Faça aberturas de ventilação que permitam a entrada de ar fresco (ventilação de segurança de acordo com a norma DIN EN 721). É possível uma combinação entre aberturas de ventilação no teto e na parede.

As aberturas de ventilação inferiores não podem estar a mais de 100 mm acima do piso interior. As aberturas de ventilação não podem, em caso algum, estar fechadas. Mantenha as grelhas e as coberturas limpas e isentas de poeiras.

- Faça aberturas de ventilação no interior do veículo com uma secção transversal total mínima de 100 cm².
- Faça uma ou várias aberturas de ventilação por cima do forno com uma secção transversal total mínima de 150 cm².
- Instale uma chapa por cima do forno e uma grelha de ventilação na chapa com 468 mm x 90 mm (fig. **14** 1, página 12).
- ✓ O ar fresco entra no forno através das aberturas de ventilação por baixo da porta, aquece e sai do forno através das aberturas de ventilação na parte superior da porta (fig. **14**, página 12).



OBSERVAÇÃO

Verifique e limpe regularmente as aberturas de ventilação.

5.6 Instalar a grelha de ventilação



OBSERVAÇÃO

Use exclusivamente grelhas de ventilação originais da Dometic para garantir um funcionamento seguro.

N.º na fig. 15, página 12	Descrição
1	Patilha deslizante
2	Grelha de ventilação
3	Armação de montagem
4	Dispositivo de fixação para o dreno de condensação

1. Vede a armação de montagem para tornar a conexão estanque (fig. 16, página 12).
2. Insira a armação de montagem e aparafuse-a firmemente (fig. 17, página 12). Para tal, utilize todos os orifícios de fixação.
3. Instale a grelha de ventilação (fig. 18 1 – 2, página 13).
4. Insira a patilha e bloqueie a grelha de ventilação com a mesma (fig. 18 3, página 13).

5.7 Instalar o dreno de condensação



OBSERVAÇÃO

- É possível que se forme condensação no interior do frigorífico devido a uma abertura frequente da porta, ao armazenamento incorreto de géneros alimentícios ou ao armazenamento de géneros alimentícios ainda quentes.
- A condensação tem de ser drenada com uma inclinação constante.

Instale o dreno da seguinte forma:

Variante 1

- Instale a mangueira de condensação a partir do frigorífico, passando-a por uma abertura no chão que vai para o exterior, por baixo do veículo.

Variante 2

- Insira a mangueira de condensação diretamente no encaixe previsto para o efeito na grelha de ventilação (fig. 15 4, página 12).

5.8 Montar o ventilador de tejadilho

N.º na fig. 19, página 13	Descrição
1	Cobertura
2	Armação de montagem

1. Vede a armação de montagem para tornar a conexão estanque (fig. 20, página 13).
2. Insira a armação de montagem e aparafuse-a firmemente (fig. 21, página 13). Para tal, utilize todos os orifícios de fixação.
3. Insira a cobertura e aparafuse-a bem (fig. 22, página 13).

5.9 Fixar o combinado frigorífico/forno



PRECAUÇÃO!

Aparafuse apenas através dos orifícios previstos para o efeito, caso contrário, os componentes com espuma, tais como cabos, podem ficar danificados.



OBSERVAÇÃO

Fixe as paredes laterais ou os frisos instalados de modo que os parafusos fiquem bem apertados, mesmo sob cargas elevadas (durante viagens).

1. Coloque o combinado frigorífico/forno no local definitivo.
2. Fixe os seis parafusos (fig. 23 1, página 14) através das seis anilhas de plástico nas paredes laterais do frigorífico até alcançar a parede.
3. Coloque as tampas (fig. 23 2, página 14) nas cabeças dos parafusos.

6 Ligar o combinado frigorífico/forno

6.1 Ligar à alimentação de gás



NOTA!

- Este frigorífico só pode ser ligado à alimentação de gás por um técnico qualificado, de acordo com as regulamentações e normas em vigor.
- **Não** é permitida a ligação através de uma mangueira.
- Utilize uma conexão de parafuso selada com metal.
- O filtro de gás (branco) na conexão de gás do frigorífico não pode ser removido.
- Utilize apenas botijas de gás propano ou butano (nunca gás natural ou gás de cidade) com uma válvula redutora de pressão aprovada e uma peça de topo adequada. Compare a indicação da pressão na chapa de características com a indicação da pressão no regulador de pressão da botija de gás propano ou butano.
- Coloque o frigorífico em funcionamento **exclusivamente** com a pressão indicada na chapa de características.
- Coloque o frigorífico em funcionamento **exclusivamente** com o tipo de gás indicado na chapa de características.
- Respeite as pressões permitidas no seu país. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais.



OBSERVAÇÃO

Opcionalmente, pode usar o tubo flexível de ligação de gás da Dometic para manter a instalação isenta de tensão.

O combinado frigorífico/forno tem de poder ser desligado separadamente da canalização do gás através de um dispositivo de desconexão. O dispositivo de desconexão tem de ser facilmente acessível.

- Com a mão, conecte firmemente o frigorífico ao abastecimento de gás (fig. 24, página 14).



NOTA!

Utilize sempre uma chave para contra-aperto (tamanho 12 mm) ao ligar a linha de abastecimento de gás à ligação de entrada de gás do frigorífico.

Posição na fig. 24, página 14	Descrição
1	Parafuso M4 (Torx TX20) Binário de aperto: 2 Nm
2	Conexão de gás do frigorífico: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tubo de gás com anel de acoplamento (tamanho 17) Binário de aperto: 25 Nm
4	Chave para contra-aperto (12 mm)

- Solicite a execução de um teste de fugas e de um teste de chamas por um especialista autorizado depois de efetuada uma montagem profissional.
Solicite um comprovativo de inspeção.

6.2 Ligar à corrente contínua (CC) e corrente alternada (CA)



NOTA!

A instalação elétrica e as reparações só podem ser realizadas por um técnico de acordo com as regulamentações e normas em vigor.



OBSERVAÇÃO

- A ficha do aparelho não pode ser colocada diretamente atrás da grelha de ventilação para evitar que a circulação do ar seja de alguma forma limitada e para proteger a ficha do aparelho contra salpicos de água.
- A ficha do aparelho do cabo de conexão de corrente alternada não pode ser cortada.
- Os cabos de conexão têm de ser instalados de modo a não tocarem em peças quentes do agregado/queimador nem em arestas afiadas.
- Alterações na instalação elétrica interna ou a conexão de outros componentes elétricos (p. ex., ventiladores adicionais de terceiros) à cablagem interna do frigorífico levam à anulação de qualquer direito relacionado com a garantia e responsabilidade pelo produto.
- O frigorífico dispõe de uma interface de bus CI e pode ser controlado através de um monitor do veículo central compatível.

► Ligue o frigorífico de acordo com a fig. **25**, página 15:

Posição na fig. 25 , página 15	Descrição
1	Ventilador 2 (se o módulo de opções não estiver disponível)
2	Ventilador 1 (se o módulo de opções não estiver disponível)
3	S+ (opcional)
4	Elemento de aquecimento de corrente contínua
5	Relé de 12 V com fusível de 20 A para cartucho de aquecimento
6	NTC 1: compartimento de refrigeração NTC 2: temperatura exterior (opcional)
7	Válvula de gás
8	Cabo de alimentação de corrente alternada
9	Elemento de aquecimento de corrente alternada
10	Queimador a gás
11	Bloco de conexão
12	Iluminação/sistema eletrónico
13	Monitor

Posição na fig. 25, página 15	Descrição
14	Estrutura de aquecimento
15	Ventilador 2 (se o módulo de opções estiver disponível)
16	Ventilador 1 (se o módulo de opções estiver disponível)
17	Módulo de opções
18	Fonte de alimentação de 12 V para o forno (se o módulo de opções estiver disponível)
19	Fonte de alimentação de 12 V para o módulo de opções
20	Conexão de dados do bus CI
21	Cabo de alimentação de corrente contínua de 12 V
22	Caixa de bornes de 12 V (vista frontal) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	Cabo de alimentação de 12 V para sistema eletrónico
24	Cabo de alimentação de 12 V para aquecimento
25	Cabo de alimentação interno de 12 V (módulo de opções, forno, ventilador)

Alimentação por corrente contínua



AVISO! Perigo de incêndio!

- A linha de alimentação até ao elemento de aquecimento tem de estar protegida por um fusível de 20 A.
- A linha de alimentação até ao sistema eletrónico tem de estar protegida por um fusível de 2 A.



NOTA!

As respetivas linhas de alimentação positiva e negativa das conexões de corrente contínua para o sistema eletrónico (fig. 25 23, página 15) e para o elemento de aquecimento (fig. 25 24, página 15) **não** podem ser unidas e instaladas num único fio. Tal poderá causar interferências elétricas ou danos nos componentes elétricos.

Tenha em atenção as seguintes dimensões dos cabos:

- Conexões do elemento de aquecimento: mín. 6 mm²

Para garantir um desempenho de refrigeração adequado, assegure que a perda de tensão é $<0,8 \text{ V}$ da fonte de alimentação para o terminal de conexão do frigorífico.

- Conexões do sistema eletrónico e do elemento de aquecimento: $0,75 \text{ mm}^2$
 - Conexões D+ e S+: $0,75 \text{ mm}^2$
 - Cabo alimentado pela lança de tração (apenas caravanas): $2,5 \text{ mm}^2$
1. Monte a sua tomada de corrente contínua conforme indicado em seguida (fig. 25, página 15):
 - Ligue **A** e **C** ao polo positivo da bateria.
 - Ligue **D** e **F** a terra.
 - Ligue **B** ao sinal D+.

O sistema eletrónico do frigorífico usa o sinal D+ do gerador elétrico para reconhecer que o motor do veículo está a trabalhar. No modo automático, o frigorífico seleciona o modo de funcionamento mais favorável. O frigorífico funciona exclusivamente com corrente contínua quando o motor do veículo está a trabalhar.

 - Ligue **E** ao bus Cl.
 2. Ligue **3** ao sinal S+ (opcional).
 3. Proteja a linha de alimentação **A** com um fusível de 2 A no distribuidor do veículo.
 4. Proteja a linha de alimentação **C** com um fusível de 20 A no distribuidor do veículo.
 5. Passe a linha de alimentação **C** por um relé controlado pela ignição.
Isto evita que a bateria se descarregue completamente se o motor for inadvertidamente desligado.

Alimentação por corrente alternada

- Ligue o frigorífico a uma tomada CA utilizando a ficha do aparelho.

7 Eliminação



OBSERVAÇÃO

Este aparelho contém agente de expansão isolante inflamável. Apenas um especialista pode remover e eliminar o aparelho.

Reciclagem do material de embalagem



- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.

8 Dados técnicos

	RMDT10,5T	RMDT10.5XT
Tensão de conexão	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Volume		
Volume bruto	153 l	177 l
Compartimento do frigorífico	124 l	142 l
Congelador	29 l	35 l
Capacidade líquida total	147 l	171 l
Consumo	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Consumo de energia	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo de gás		
Frigorífico	580 g/24 h	
Forno	80 g/1 h	
Forno com grelhador	95 g/1 h	
Pressão da conexão de gás	2,75 kPa	
Classe climática	SN	
Pilhas (opcional)	12 x AA 1,5 V	
Dimensões A x L x P		
Armação padrão	fig. 1 A , página 4	
Armação opcional para uma montagem nivelada	fig. 1 B , página 4	
Peso	60,4 kg	62,7 kg
Inspeção/certificação		

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (ver dometic.com/dealer).

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	54
2	Istruzioni per la sicurezza	55
3	Accessori	56
4	Destinazione d'uso	57
5	Montaggio del gruppo frigorifero-forno	58
6	Collegamento del gruppo frigorifero-forno	67
7	Smaltimento	71
8	Specifiche tecniche.	72

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!
Istruzione per la sicurezza: Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!
Istruzione per la sicurezza: Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!
Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA
Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di esplosione

- Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- Far funzionare l'apparecchio **esclusivamente** con la pressione indicata sulla targhetta. Utilizzare solo regolatori di pressione, a regolazione fissa, che rispettino le norme nazionali (in Europa EN 12864).

Pericolo di incendio

- Durante l'applicazione di mastice al silicone o simili far attenzione a non lasciare residui, perché se i filamenti di silicone entrano in contatto con fiamme libere c'è il rischio che prendano fuoco.
- Non usare mai fiamme libere per controllare eventuali difetti di tenuta dell'apparecchio.
- Impiegare solo propano o butano (**non** metano).

Pericolo per la salute

- Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta danni visibili.
- Se il cavo di collegamento CA di questo apparecchio è danneggiato, per evitare pericoli per la sicurezza, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza o da personale con la qualifica necessaria.
- Questo apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.

Rischio di asfissia

- Per lo smaltimento, smontare tutte le porte dell'apparecchio e lasciare i piani d'appoggio al suo interno per impedire che qualcuno possa involontariamente chiudersi dentro e soffocare.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Scossa elettrica

- Prima della messa in funzione dell'apparecchio, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.

Pericolo di schiacciamento

- Non mettere le dita nella cerniera.

**AVVISO! Rischio di danni**

- Fissare l'apparecchio durante il trasporto solo utilizzando la struttura centrale. Non tenerlo fermo mai per il gruppo di assorbimento, le alette di raffreddamento, i tubi del gas, la porta o il pannello di controllo.

- Durante il trasporto prestare attenzione a non danneggiare il circuito dell'apparecchio. Il refrigerante nel circuito dell'apparecchio è altamente infiammabile.

In caso di danneggiamento del circuito dell'apparecchio (odore di ammoniaca):

- Eventualmente spegnere l'apparecchio.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Aerare bene l'ambiente.
- Non montare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, forni a gas, ecc.).
 - **Pericolo di surriscaldamento!**
Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Fare in modo che la distanza fra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare.
 - Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
 - Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
 - Collegare l'apparecchio alla presa di corrente alternata usando esclusivamente il cavo previsto per l'allacciamento alla corrente alternata.
 - Utilizzare solo cavi con una sezione corrispondente.
 - Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.
 - Non esporre l'apparecchio alla pioggia.

3 Accessori

Descrizione

Tubo flessibile del gas

Guarnizione per il montaggio indipendente dall'aria circostante per fessure di 1 – 5 mm (fig. **10 B**, pagina 9)

Descrizione

Guarnizione per il montaggio indipendente dall'aria circostante per fessure di 5 – 10 mm (fig. **10 C**, pagina 9)

Copertura invernale LS300 per la griglia di ventilazione

Cavo adattatore

- WAGO a CEE
- WAGO a UK
- WAGO a JST
- WAGO a MATE-N-LOK

Kit di aerazione REF-FANKIT opzionale

Pacco batterie opzionale R10-BP per il funzionamento a gas indipendente

Kit telaio per il montaggio del gruppo frigorifero-forno a filo con i mobili

Connettore opzionale Ø2,5/5,5 mm per il funzionamento a gas indipendente con un alimentatore portatile da 9 V---

4 Destinazione d'uso

Il gruppo frigorifero-forno è adatto per:

- essere installato su camper e caravan

Il frigorifero è adatto esclusivamente per:

- refrigerare, congelare e conservare alimenti

Il frigorifero **non** è adatto per:

- conservare medicinali
- conservare sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- il congelamento rapido degli alimenti

Il forno è adatto esclusivamente per:

- cucinare, cuocere al forno e grigliare alimenti

Il forno **non** è particolarmente adatto per:

- riscaldamento

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Montaggio del gruppo frigorifero-forno



NOTA

Se si desidera montare il gruppo frigorifero-forno a filo con i mobili (vedi fig. **4 B**, pagina 6), è necessario il kit telaio opzionale (accessori). In fase di pianificazione del montaggio tenere conto dell'altezza aggiuntiva (vedi fig. **1 B**, pagina 4).



Le istruzioni per la sostituzione del fermaporta e del pannello decorativo sono disponibili online all'indirizzo:

<http://qr.dometic.com/berFOL>

L'apparecchio è adatto per essere installato in:

- caravan
- motorhome

5.1 Operazioni preliminari al montaggio



AVVISO!

- Il frigorifero non può essere installato nella parte posteriore dei caravan con la porta rivolta in direzione di marcia, salvo previa approvazione del costruttore.
- Al fine di garantire un funzionamento sicuro, utilizzare esclusivamente griglie di ventilazione originali Dometic.

Durante il montaggio del frigorifero, prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

- Affinché il refrigerante possa circolare correttamente, il frigorifero non deve presentare un angolo di inclinazione superiore a 3°. A tal fine parcheggiare il veicolo in piano.
- Il frigorifero deve essere installato in modo da:
 - essere facilmente accessibile per i lavori di manutenzione
 - permettere uno smontaggio e montaggio facili
 - essere rimosso facilmente dal veicolo.
- Il gruppo frigorifero-forno deve essere montato in una nicchia affinché rimanga immobile quando il veicolo è in movimento. A tale proposito, osservare le dimensioni nella fig. **1**, pagina 4.
- Il frigorifero deve essere installato con una distanza minima di 5 mm dal pavimento per garantire che la porta possa essere aperta correttamente (fig. **2**, pagina 5).
 - Il frigorifero deve poggiare completamente sul pavimento fino al bordo anteriore della porta (**B**).
 - Evitare di posizionare il frigorifero direttamente sul pavimento.
 - Assicurarsi che nessun tappeto interferisca con il libero movimento della porta.
- Assicurarsi che nell'area del bruciatore a gas non siano posizionati componenti sensibili al calore, come cavi, canaline per cavi, ecc.
- La parete esterna deve essere provvista di un'apertura di ventilazione (fig. **3** 1, pagina 5) e di una di sfiato (fig. **3** 2, pagina 5) con griglie di ventilazione per permettere al calore generato di essere rilasciato facilmente all'esterno:
 - Apertura di ventilazione: montare la griglia di ventilazione il più possibile a filo con la base della nicchia di montaggio con una sezione di almeno 400 cm².
 - Apertura di sfiato: montarla il più in alto possibile, sopra il frigorifero.
 - La distanza tra l'apertura di ventilazione e quella di sfiato deve essere di almeno 1250 mm (fig. **5**, pagina 6).

- Se la griglia di ventilazione dell'apertura di ventilazione non può essere montata a filo con il pavimento, per eliminare il gas fuoriuscito predisporre un'apertura di ventilazione supplementare (fig. **3** 6, pagina 5) nel pavimento.
- Sopra il frigorifero, predisporre un deflettore di calore in lamiera infiammabile (fig. **3** 3, pagina 5), affinché il calore non ristagni nel veicolo.
- La distanza tra il frigorifero e la parete posteriore deve essere di almeno 15 mm ma non superiore a 25 mm.
- Una distanza superiore a 25 mm tra il frigorifero e la parete posteriore porta a una riduzione delle prestazioni e a un aumento del consumo energetico del frigorifero. Ridurre lo spazio dietro il frigorifero in modo da consentire aerazione e sfiato (fig. **6**, pagina 7). A tal fine utilizzare ad esempio un deflettore.
- Se la distanza minima tra l'apertura di ventilazione e quella di sfiato non può essere rispettata, al posto dell'apertura di sfiato deve essere montato uno sfiatoio a tetto.
 - Lo sfiatoio a tetto deve essere montato direttamente sopra il lato posteriore del frigorifero. Per montare lo sfiatoio a tetto in posizione sfalsata, utilizzare una conduttura d'aria (fig. **7** 1, pagina 7) poiché altrimenti può verificarsi un accumulo di calore.
 - Sopra il frigorifero, predisporre un deflettore di calore in lamiera infiammabile (fig. **7** 2, pagina 7), in modo che il frigorifero non surriscaldi il forno.
 - La distanza tra l'apertura di ventilazione e lo sfiatoio a tetto deve essere di almeno 1800 mm (fig. **7**, pagina 7).
 - Se è presente un climatizzatore a tetto, la distanza tra lo sfiatoio a tetto (fig. **8** 1, pagina 8) e l'uscita dell'aria del climatizzatore (fig. **8** 2, pagina 8) deve essere di almeno 300 mm.
- La distanza tra il lato superiore del forno e il soffitto deve essere di almeno 55 mm (fig. **3**, pagina 5).
- Davanti al forno, la distanza tra il lato superiore del forno e il soffitto deve essere di almeno 90 mm (fig. **4**, pagina 6).
- La distanza tra il lato superiore del forno e l'uscita dei gas di scarico del camino deve essere compresa tra 250 mm e 1500 mm (fig. **5**, pagina 6).
- Se si utilizza un camino (fig. **3** 4, pagina 5): montare al di sopra del forno una copertura rimovibile (fig. **3** 5, pagina 5) per poter raggiungere sempre il tubo del camino.
- Se non si utilizza un camino: montare al di sopra del forno una copertura con una griglia di ventilazione (fig. **9** 1, pagina 8).
- Il gruppo frigorifero-forno non deve essere montato accanto alle aperture di ventilazione e di sfiato, poiché ciò potrebbe ridurne le prestazioni e aumentare il consumo energetico.

- Durante il funzionamento, l'apertura di ventilazione e quella sfiato non devono essere coperte da parti del veicolo (ad es. da una porta aperta o da accessori come il portabiciclette).
- Montare il gruppo frigorifero-forno in modo che sia protetto da un'eccessiva esposizione a fonti di calore, poiché queste causerebbero una riduzione delle prestazioni e un aumento del consumo energetico del frigorifero.
- Il gruppo frigorifero-forno deve essere montato in una posizione indipendente dall'aria circostante, vedi capitolo "Montaggio del gruppo frigorifero-forno in posizione indipendente dall'aria circostante" a pagina 61.
- L'installazione elettrica deve essere eseguita in base alle prescrizioni nazionali e locali.
Norme europee: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 ed EN 1648-2.
- L'allacciamento al gas deve essere eseguito in base alle prescrizioni nazionali e locali.
Norma europea: EN 1949.

5.2 Montaggio del gruppo frigorifero-forno in posizione indipendente dall'aria circostante

I frigoriferi con funzionamento a gas integrati in camper o caravan devono essere montati in posizione indipendente dall'aria circostante. Questo significa che l'aria di combustione non viene prelevata dall'abitacolo e i gas di scarico non possono entrare direttamente nella cellula abitativa.

Fra la parete posteriore del gruppo frigorifero-forno e l'abitacolo del veicolo deve essere montata una guarnizione adeguata.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio!

- Per il montaggio indipendente dall'aria circostante non utilizzare materiali facilmente infiammabili, come mastici al silicone, schiuma per montaggio o materiali simili.
- In prossimità del forno utilizzare materiali che resistano a temperature fino a 200 °C.
- Posizionare l'apparecchio in modo che nessun cavo di collegamento venga danneggiato o schiacciato.
- Non utilizzare prese multiple o adattatori di alimentazione portatili dietro il dispositivo.

Al fine di facilitare le operazioni di smontaggio e montaggio in fase di manutenzione, il produttore raccomanda di utilizzare una guarnizione flessibile.

Selezionare una delle tre versioni per il montaggio indipendente dall'aria circostante (fig. **10**, pagina 9):

Barra di bloccaggio dietro il frigorifero (A)

1. Incollare un labbro di tenuta flessibile (**1**) alla barra di bloccaggio (**2**) dietro il frigorifero (**3**).
2. Spingere il gruppo frigorifero-forno contro la barra di arresto con i labbri di tenuta flessibili.

✓ Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

Fessura laterale non superiore a 5 mm fra il frigorifero e il mobile (B)

1. Incollare i labbri di tenuta (vedi capitolo "Accessori" a pagina 56) sul lato del mobile (**4**).
2. Spingere il gruppo frigorifero-forno contro i labbri di tenuta flessibili sul mobile.

✓ Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

Fessura laterale compresa tra 5 mm e 10 mm fra il frigorifero e il mobile (B)

1. Incollare la guarnizione a doppio labbro (vedi capitolo "Accessori" a pagina 56) sul lato del mobile (**4**).
2. Spingere il gruppo frigorifero-forno contro la guarnizione a doppio labbro sul mobile.

✓ Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

5.3 Creazione delle aperture di ventilazione e di sfiato



NOTA

- Eventuali modifiche alle aperture di ventilazione e di sfiato qui descritte devono essere approvate dal produttore.
- A temperature ambiente elevate, il frigorifero può raggiungere la sua massima capacità di raffreddamento solo se provvisto di una ventilazione ottimale.

- Nella parete esterna creare un'apertura di ventilazione e una di sfiato di 249 mm x 490 mm. Durante questa operazione, attenersi alle indicazioni, vedi capitolo "Operazioni preliminari al montaggio" a pagina 59.

Se la griglia di ventilazione dell'apertura di ventilazione non può essere montata a filo con il pavimento della nicchia di montaggio, montare l'apertura di ventilazione nel pavimento: eventuali fuoriuscite di gas possono così defluire verso il basso.

1. Dietro il gruppo frigorifero-forno, in prossimità del bruciatore a gas, realizzare nel pavimento (fig. **11** 1, pagina 10) un'apertura di ventilazione di almeno 40 mm di Ø.
2. Schermare l'esterno dell'apertura con un deflettore, affinché durante la marcia non possano penetrarvi fango o sporcizia (fig. **11** 2, pagina 10).

Se al posto dell'apertura di sfiato si deve utilizzare uno sfiatatoio a tetto:

- Preparare un'apertura sul tetto. Per le corrette dimensioni, consultare il manuale di istruzioni dello sfiatatoio a tetto.

Per l'operazione, attenersi alle indicazioni, vedi capitolo "Operazioni preliminari al montaggio" a pagina 59.

5.4 Sfiato del forno tramite un camino



AVVISO!

- Utilizzare un camino Truma AK3 e tubi camino Truma. Questi sono stati testati e omologati per l'uso.
- In prossimità del camino e dei tubi del camino non devono essere presenti materiali non adatti a sopportare temperature sopra i 120 °C.
- Posare il condotto fumi in modo tale che salga progressivamente. L'altezza d'installazione del tubo del camino tra il lato superiore del forno e l'uscita dei gas di scarico del camino deve essere di almeno 200 mm. È possibile un'altezza massima di 1500 mm.
- Mantenere una distanza di almeno 50 mm dalle pareti e dai componenti circostanti.

Procedere come segue (fig. **12**, pagina 11 – fig. **13**, pagina 11):

1. Tagliare un'aletta del foro preforato con un coltello da taglio **(A)**.
2. Girare la piastra metallica verso l'alto e tagliare la seconda aletta per rimuovere completamente la piastra metallica **(B)**.
3. Rimuovere le tre viti sul cappuccio di protezione all'uscita dei gas di scarico.
4. Rimuovere il cappuccio di protezione.
5. Avvitare il camino **(1)** nell'apertura.
6. Inserire il tubo flessibile **(2)** in alto nel camino.

7. Inserire l'estremità inferiore del tubo del camino **(4)** sull'imboccatura dell'uscita dei gas di scarico **(5)**.
8. Fissare il tubo del camino con le viti fornite in dotazione insieme al camino **(3)**. Utilizzare in alternativa una fascetta stringitubo con vite senza fine.
9. Montare al di sopra del forno una copertura rimovibile (fig. **3** 5, pagina 5).

5.5 Sfiato del forno verso l'interno (forno senza camino)

Se è prevista la ventilazione e il condotto fumi all'interno del veicolo, l'alimentazione d'aria fresca non deve essere impedita. Realizzare delle aperture per l'aria che consentano l'ingresso di aria fresca (ventilazione di sicurezza come da norma EN 721). È possibile realizzare una combinazione di aperture per l'aria sul tetto e sulla parete.

Le aperture per l'aria nella parte bassa devono trovarsi massimo 100 mm sopra il pavimento interno. Le aperture per l'aria non devono mai essere chiuse. Tenere le griglie e le coperture pulite e prive di polvere.

- All'interno del veicolo realizzare delle aperture per l'aria con una sezione complessiva di almeno 100 cm².
- Sopra il forno realizzare una o più aperture di ventilazione con una sezione complessiva di almeno 150 cm².
- Al di sopra del forno montare una copertura e in essa una griglia di ventilazione che misuri 468 mm x 90 mm (fig. **14** 1, pagina 12).
- ✓ L'aria fresca entra nel forno attraverso le aperture di ventilazione sulla parte inferiore della porta, viene riscaldata ed esce nuovamente dal forno attraverso le aperture sul lato superiore della porta (fig. **14**, pagina 12).



NOTA

Controllare e pulire regolarmente le aperture per l'aria.

5.6 Montaggio della griglia di ventilazione



NOTA

Al fine di garantire un funzionamento sicuro, utilizzare esclusivamente griglie di ventilazione originali Dometic.

N. nella fig. 15, pagina 12	Descrizione
1	Fermo
2	Griglia di ventilazione
3	Telaio di montaggio
4	Fissaggio dello scarico dell’acqua di condensa

1. Sigillare il telaio di montaggio affinché il collegamento sia a tenuta stagna (fig. 16, pagina 12).
2. Inserire il telaio di montaggio e serrarlo (fig. 17, pagina 12). A tale scopo utilizzare tutti i fori di fissaggio.
3. Montare la griglia di ventilazione (fig. 18 1 – 2, pagina 13).
4. Inserire il fermo e bloccare la griglia di ventilazione (fig. 18 3, pagina 13).

5.7 Montaggio dello scarico dell’acqua di condensa



NOTA

- All’interno del frigorifero può formarsi acqua di condensa per effetto di frequenti aperture della porta, di generi alimentari conservati scorrettamente o di generi alimentari riposti nel frigorifero quando sono ancora troppo caldi.
- La condensa deve essere fatta defluire per mezzo di una pendenza costante.

Installare lo scarico dell’acqua di condensa nel seguente modo.

Variante 1

- Far uscire dal frigorifero il tubo flessibile dell’acqua di condensa, facendolo passare attraverso un’apertura sul pavimento che conduce al di fuori del veicolo.

Variante 2

- Fissare il tubo flessibile dell'acqua di condensa direttamente all'apposito raccordo sulla griglia di ventilazione (fig. **15** 4, pagina 12).

5.8 Montaggio dello sfiatatoio a tetto

N. nella fig. 19 , pagina 13	Descrizione
1	Calotta
2	Telaio di montaggio

1. Sigillare il telaio di montaggio affinché il collegamento sia a tenuta stagna (fig. **20**, pagina 13).
2. Inserire il telaio di montaggio e serrarlo (fig. **21**, pagina 13). A tale scopo utilizzare tutti i fori di fissaggio.
3. Inserire la calotta e serrarla (fig. **22**, pagina 13).

5.9 Fissaggio del gruppo frigorifero-forno



ATTENZIONE!

Forare sempre attraverso le apposite boccole, altrimenti vi è il rischio di danneggiare componenti schiumati, come cavi e simili.



NOTA

Fissare le pareti laterali o i listelli applicati, in modo tale che le viti restino in posizione anche in caso di aumento del carico (durante la marcia del veicolo).

1. Portare il gruppo frigorifero-forno nella posizione finale di montaggio.
2. Avvitare le sei viti (fig. **23** 1, pagina 14) attraverso le sei boccole in plastica nelle pareti laterali del frigorifero e quindi nella parete della nicchia.
3. Posizionare i cappucci di protezione (fig. **23** 2, pagina 14) sulle teste delle viti.

6 Collegamento del gruppo frigorifero-forno

6.1 Collegamento all'alimentazione del gas



AVVISO!

- Il frigorifero può essere collegato all'alimentazione del gas solo da uno specialista in conformità alle prescrizioni e alle norme vigenti.
- Un raccordo del flessibile **non** è consentito.
- Utilizzare un collegamento a vite sigillato in metallo.
- Il filtro del gas (bianco) nel raccordo del gas del frigorifero non deve essere rimosso.
- Impiegare solo bombole di gas propano o butano (non metano, né gas di città) con valvola di riduzione della pressione certificata e con un cappuccio appropriato. Confrontare i dati della pressione riportati sulla targhetta con quelli indicati sul regolatore di pressione della bombola di gas propano o butano.
- Far funzionare il frigorifero **esclusivamente** con la pressione indicata sulla targhetta.
- Far funzionare il frigorifero **esclusivamente** con il tipo di gas indicato sulla targhetta.
- Osservare i valori della pressione autorizzati nel proprio Paese. Utilizzare solo regolatori di pressione, a taratura fissa, conformi alle norme nazionali.



NOTA

Come opzione è possibile utilizzare il tubo di collegamento flessibile del gas Dometic per evitare tensioni durante il montaggio.

Il gruppo frigorifero-forno deve poter essere bloccato separatamente mediante un dispositivo di blocco nel tubo del gas. Il dispositivo di blocco deve essere facilmente accessibile.

- Collegare saldamente a mano il frigorifero all'alimentazione del gas (fig. 24, pagina 14).

**AVVISO!**

Usare sempre una chiave di contrasto (misura 12 mm) per collegare il tubo di alimentazione del gas al raccordo di ingresso del gas del frigorifero.

Posizione nella fig. 24, pagina 14	Descrizione
1	Vite M4 (Torx TX20) Coppia di serraggio: 2 Nm
2	Collegamento del gas del frigorifero: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tubo del gas con accoppiamento ad anello (misura 17) Coppia di serraggio: 25 Nm
4	Chiave di contrasto (12 mm)

- Al termine dell'installazione, far eseguire da un esperto autorizzato un controllo della tenuta e una prova con la fiamma.
Far emettere una certificazione di tale verifica.

6.2 Allacciamento alla corrente continua e alternata

**AVVISO!**

L'installazione elettrica e le riparazioni possono essere eseguite solo da personale specializzato in conformità alle prescrizioni e alle norme vigenti.



NOTA

- La spina dell’apparecchio non deve essere posizionata direttamente dietro la griglia di ventilazione: in questo modo si evita di ostacolare la circolazione dell’aria e si protegge la spina dagli spruzzi d’acqua.
- La spina dell’apparecchio del cavo di collegamento a corrente alterna non deve essere tagliata.
- I cavi di collegamento devono essere posati in maniera tale che non entrino in contatto con parti calde del gruppo refrigerante/bruciatore o con bordi taglienti.
- Eventuali modifiche all’installazione elettrica interna o il collegamento di altri componenti elettrici (ad es. una ventola esterna aggiuntiva) al cablaggio interno del frigorifero fanno decadere qualsiasi richiesta di garanzia o responsabilità del produttore.
- Il frigorifero è dotato di interfaccia CI-BUS e può essere controllato per mezzo di un display centrale del veicolo.

► Collegare il frigorifero come da fig. **25**, pagina 15:

Posizione nella fig. 25 , pagina 15	Descrizione
1	Ventola 2 (se il modulo opzioni non è disponibile)
2	Ventola 1 (se il modulo opzioni non è disponibile)
3	S+ (opzionale)
4	Elemento riscaldante CC
5	Relè 12 V con fusibile 20 A per riscaldatore a cartuccia
6	NTC 1: vano refrigerazione NTC 2: temperatura esterna (optional)
7	Valvola del gas
8	Cavo alimentazione CA
9	Elemento riscaldante CA
10	Bruciatore
11	Blocco di collegamento
12	Illuminazione/sistema elettronico
13	Display
14	Telaio di riscaldamento
15	Ventola 2 (se il modulo opzioni è disponibile)

Posizione nella fig. 25, pagina 15	Descrizione
16	Ventola 1 (se il modulo opzioni è disponibile)
17	Modulo opzioni
18	Alimentazione 12 V forno (se il modulo opzioni è disponibile)
19	Alimentazione 12 V modulo opzioni
20	Connessione dati CI-Bus
21	Cavo di alimentazione 12 V CC
22	Alloggiamento terminali 12 V (vista frontale) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	Cavo alimentazione 12 V sistema elettronico
24	Cavo alimentazione 12 V riscaldamento
25	Cavo alimentazione interna 12 V (modulo opzioni, forno, ventola)

Corrente continua



AVVERTENZA! Pericolo di incendio!

- L'alimentazione dell'elemento riscaldante deve essere provvista di fusibile da 20 A.
- L'alimentazione del sistema elettronico deve essere provvista di fusibile da 2 A.



AVVISO!

Le rispettive linee di alimentazione positiva e negativa dei collegamenti di corrente continua per il sistema elettronico (fig. 25 23, pagina 15) e l'elemento riscaldante (fig. 25 24, pagina 15) **non** devono essere collegate insieme e trasportate su un unico filo. Ciò potrebbe causare un'interferenza elettrica o il danneggiamento dei componenti elettrici.

Osservare le seguenti sezioni del cavo:

- Connessioni elemento riscaldante: min. 6 mm²

Per garantire prestazioni di raffreddamento corrette assicurare che la perdita di tensione sia <0,8 V=== dall'alimentazione al terminale di collegamento del frigorifero.

- Connessioni elettronica e elemento riscaldante 0,75 mm²

- Collegamenti D+ e S+: 0,75 mm²
 - Cavi condotti attraverso il timone (solo caravan): 2,5 mm²
1. Montare la presa a corrente continua come segue (fig. **25**, pagina 15):
 - Collegare **A** e **C** al polo positivo della batteria.
 - Collegare **D** e **F** e collegare D e F a massa.
 - Collegare **B** al segnale D +.

Per riconoscere se il motore del veicolo è in funzione l'elettronica del frigorifero utilizza il segnale D+ dell'alternatore. In modalità di funzionamento automatico il frigorifero seleziona la modalità di funzionamento più economica. Il frigorifero funziona a corrente continua solo se il motore del veicolo è acceso.

 - Collegare **E** al CI-BUS.
 2. Collegare **3** con il segnale S+ (opzionale).
 3. Proteggere la linea di alimentazione **A** con un fusibile 2 A nel distributore principale del veicolo.
 4. Proteggere la linea di alimentazione **C** con un fusibile 20 A nel distributore principale del veicolo.
 5. Portare l'alimentazione **C** attraverso un relè comandato dal blocchetto dell'accensione.
- In questo modo si evita che la batteria si scarichi completamente se il motore viene spento accidentalmente.

Corrente alternata

- Collegare il frigorifero a una presa CA utilizzando la spina dell'apparecchio.

7 Smaltimento



NOTA

Questo dispositivo contiene gas espandente isolante infiammabile. Far rimuovere e smaltire l'apparecchio soltanto da un tecnico specializzato.

Riciclaggio del materiale da imballaggio



- Smaltire il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

8 Specifiche tecniche

	RMDT10,5T	RMDT10.5XT
Tensione di allacciamento	230 V~ /50 Hz 12 V==	
Capienza		
Volume interno	153 l	177 l
Vano frigorifero	124 l	142 l
Cella freezer	29 l	35 l
Capacità totale netta	147 l	171 l
Potenza assorbita	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Consumo energetico	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo di gas		
Frigorifero	580 g/24 h	
Forno	80 g/1 h	
Forno con grill	95 g/1 h	
Pressione di collegamento del gas	2,75 kPa	
Classe climatica	SN	
Batterie (opzionali)	12 x AA 1,5 V	
Dimensioni A x L x P		
Telaio standard	fig. 1 A , pagina 4	
Telaio opzionale per montaggio a filo	fig. 1 B , pagina 4	
Peso	60,4 kg	62,7 kg
Ispezione/certificazione		

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE del dispositivo, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedi dometic.com/dealer).

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányleveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, iránylevet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányleveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, iránylevek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: dometic.com.

Tartalom

1	Szimbólumok magyarázata	73
2	Biztonsági útmutatások	74
3	Tartozékok	75
4	Rendeltetésszerű használat	76
5	A hűtőszekrény-sütő kombináció beépítése	77
6	A hűtőszekrény-sütő kombináció csatlakoztatása	86
7	Ártalmatlanítás	90
8	Műszaki adatok	91

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Robbanásveszély

- Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.
- A készüléket **csak** az adattáblán megadott nyomással üzemeltesse. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, mely megfelel az országos előírásoknak (Európában: EN 12864).

Tűzveszély

- Amikor szilikon tömítőanyagot, vagy hasonlót használ, ügyeljen a tiszta és maradványmentes felvitelre. A szilikonszalak forró alkatrészekkel, vagy nyílt lánggal érintkezve tűzveszélyt okozhatnak.
- Soha ne ellenőrizze a készülék tömítettségét nyílt lánggal.
- Csak propán- vagy butángázt (földgázt **ne**) használjon.

Egészségkárosodás veszélye

- Ha a készüléken látható sérülések vannak, akkor a készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Ha a hűtőszekrény váltakozó áramú tápkábele megsérült, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a készüléken. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

Fulladásveszély

- A véletlen bezáródás, és fulladás elkerülése érdekében a régi készülék leselejtezésekor szerelje le a készülék ajtóit és a tartókat hagyja a hűtő-készülékben.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Áramütés

- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.

Zúzdásveszély

- Ne nyúljon a zsanérok közé.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- A szállításkor kizárólag a testénél fogva mozgassa a készüléket. A készüléket tilos az abszorbernél, a hűtőbordáknál, a gázvezetékeknél, vagy a kezelőlemeznél fogva mozgatni.
- Ügyeljen arra a szállításkor, hogy ne sérüljön a hűtőkör. A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony.
A hűtőkör sérülése esetén (ez az ammóniaszagról ismerhető fel):
 - Szükség esetén kapcsolja ki a készüléket.
 - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
 - Szellőztesse ki jól a helyiséget.
- Ne építse be a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, gázkályha stb.).
- **Túlmelegedés veszélye!**
Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringtetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a készülék megfelelő távolságra legyen a faltól vagy tárgytól.
- Hasonlítsa össze a típustáblán szereplő feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.
- A készüléket csak a mellékelt váltakozó áramú csatlakozókábelrel csatlakoztassa a váltakozó áramú aljzathoz.
- Csak megfelelő keresztmetszetű kábelt használjon.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzataból.
- A készüléket védje az esőtől.

3 Tartozékok

Leírás

Rugalmas gázvezeték

Szivárgásmentes beszerelést biztosító tömítés 1 – 5 mm-es hézagokhoz **(10. ábra B, 9. oldal)**

Szivárgásmentes beszerelést biztosító tömítés 5 – 10 mm-es hézagokhoz **(10. ábra C, 9. oldal)**

Téli burkolat LS 300 a szellőzőrácsra

Leírás

Adapterkábel

- WAGO – CEE
- WAGO – UK
- WAGO – JST
- WAGO – MATE-N-LOK

Opcionális REF-FANKIT ventilátorkészlet

Opcionális R10-BP akkumulátorok önálló gáz üzemmódhoz

Keretkészlet bútorba beépített hűtőszekrény-sütő kombináció beszereléséhez

Opcionális Ø2,5/5,5 mm csatlakozó különálló gázüzemhez 9 V $\equiv$ feszültségellátással

4 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény-sütő kombináció a következőkre alkalmas:

- Lakókocsikba és lakóautókba történő beépítésre

A hűtőszekrény kizárólag az alábbiakra alkalmas:

- Élelmiszerek hűtésére, fagyasztására és tárolására

A hűtőszekrény a következő célokra **nem** alkalmas:

- Gyógyszerek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolása, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

A sütő kizárólag az alábbiakra alkalmas:

- Ételek főzése, sütése és grillezése

A sütő a következő célokra egyáltalán **nem** alkalmas:

- Melegítés

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 A hűtőszekrény-sütő kombináció beépítése



MEGJEGYZÉS

Amennyiben a hűtőszekrény-sütő kombinációt be kívánja építeni a bútorba (lásd: **4.** ábra **B**, 6. oldal), szüksége van az opcionális keret készletre (tartozékok). A beszerelés megtervezésekor vegye figyelembe a plusz magasságot (lásd: **1.** ábra **B**, 4. oldal).



Az ajtóütköző és a dekorlapok cseréjéhez az útmutatót online találhatja meg:

<http://qr.dometic.com/berFOL>

A készülék a következő helyekre szerelhető be:

- Lakókocsik
- Lakóautók

5.1 A beszerelés előkészítése



FIGYELEM!

- A hűtőszekrény a gyártó jóváhagyása nélkül nem szerelhető fel olyan lakóautók hátsó részében, amelynek ajtaja útírányba néz.
- A biztonságos üzemelés érdekében kizárólag eredeti Dometic szellőzőrácsokat használjon.

A hűtőszekrény beszerelése során vegye figyelembe a következő megjegyzéseket:

- A hűtőközeg megfelelő körforgásának biztosítása érdekében a hűtőszekrény dőlésszöge nem lépheti túl a 3°-ot.
Ezért egyenletes, vízszintes talajon parkoljon le a járművel.
- A hűtőszekrény telepítését a következő módon kell elvégezni:
 - A szervizeléskor könnyen hozzá lehessen férni a hűtőszekrényhez.
 - A hűtőszekrény telepítése és kiserelése egyszerűen megoldható legyen.
 - A hűtőszekrényt könnyen el lehessen távolítani a járműből.
- A hűtőszekrény-sütő kombinációt valamilyen bemélyedésbe kell beszerelni, hogy a jármű mozgása során stabilan álljon. Ehhez vegye figyelembe az **1.** ábra, 4. oldal ábrán látható méreteket.
- Annak érdekében hogy az ajtó megfelelően nyitható legyen, a hűtőszekrényt a padlótól legalább 5 mm távolságra kell felállítani (**2.** ábra, 5. oldal).
 - A hűtőszekrénynek teljes mértékben fel kell feküdnie a bútor padlózatára az ajtó elülső széléig (**B**).
 - Ne helyezze közvetlenül a padlóra a hűtőszekrényt.
 - Ügyeljen arra, hogy a szőnyegek ne akadályozza az ajtó szabad mozgását.
- Ügyeljen arra, hogy a hőre érzékeny alkatrészeket – pl. kábelek, kábelcsatornák stb. – ne helyezze gázégők közelébe.
- A keletkező hő kültér felé való jó átadhatósága érdekében a külső falban szellőzőráccsal rendelkező bemeneti szellőzőnyílást (**3.** ábra 1, 5. oldal) és kimeneti szellőzőnyílást (**3.** ábra 2, 5. oldal) kell kialakítani:
 - Bemenő szellőzőnyílás: A szellőzőrács a lehető leginkább egy szintben kell hogy legyen a telepítési bemélyedés alapjával és legalább 400 cm² keresztmetszetű kell hogy legyen.
 - Kiáramló levegő nyílása: lehetőleg magasan a hűtőszekrény fölött legyen elhelyezve.
 - A beáramló levegő nyílása és a kiáramló levegő nyílása között legalább 1250 mm távolságnak kell lennie (**5.** ábra, 6. oldal).
- Ha a szellőzőnyílás szellőzőrácsa a padló felé nem tömít megfelelően, akkor egy kiegészítő bemenő szellőzőnyílást (**3.** ábra 6, 5. oldal) kell a padlózatban a kilépő gáz elvezetése céljából kialakítani.

- Annak érdekében, hogy a meleg levegő ne torlódjon fel a járműben, a hűtőszekrény felett helyezzen el egy nem éghető hővezető lemezt (**3.** ábra 3, 5. oldal).
- A hűtőszekrény és a hátfal között legalább 15 mm, de legfeljebb 25 mm távolságnak kell lennie.
- Ha a hűtőszekrény és a hátfal között 25 mm-nél nagyobb a távolság, az a hűtőszekrény teljesítménycsökkenéséhez és megnövekedett energiafogyasztáshoz vezet. A levegő megfelelő be-, és kiáramlásának biztosítása érdekében csökkentse le a hűtőszekrény mögötti tér méretét (**6.** ábra, 7. oldal). Ehhez használjon például egy légtelítő lemezt.
- Ha nem tartja be a beáramló levegő nyílása és a kiáramló levegő nyílása közötti minimális távolságot, akkor a kiáramló levegő nyílása helyett tetőszellőzést kell kialakítani.
 - A tetőszellőzésnek lehetőség szerint közvetlenül a hűtőszekrény hátoldala felett kell lennie. Ha ettől eltérő helyre kívánja elhelyezni a tetőszellőzést, akkor használjon levegőcsatornát (**7.** ábra 1, 7. oldal), ellenkező esetben a hő feltorlódhat.
 - Annak érdekében, hogy a hűtőszekrény ne melegítse fel a sütőt, a hűtőszekrény felett helyezzen el egy nem éghető hővezető lemezt (**7.** ábra 2, 7. oldal).
 - A beáramló levegő nyílása és a tetőszellőzés között legalább 1800 mm távolságnak kell lennie (**7.** ábra, 7. oldal).
 - Ha a járművön tetőklímaberendezés található, akkor a tetőszellőzés (**8.** ábra 1, 8. oldal) és a tetőklímaberendezés levegőkifúvónyílása (**8.** ábra 2, 8. oldal) között legalább 300 mm távolságnak kell lennie.
- A sütő felső pereme és a plafon között legalább 55 mm távolságnak kell lennie (**3.** ábra, 5. oldal).
- A sütő előtt a sütő felső pereme és a plafon között legalább 90 mm távolságnak kell lennie (**4.** ábra, 6. oldal).
- A sütő felső pereme és a kémény levegőelvezető nyílása közötti távolság 250 mm és 1500 mm közötti kell hogy legyen (**5.** ábra, 6. oldal).
- Ha kéményt (**3.** ábra 4, 5. oldal) használ: Annak érdekében, hogy mindig elérhesse a kéménycsővet, szereljen fel a sütő fölé egy levehető lemezt (**3.** ábra 5, 5. oldal).
- Ha nem használ kéményt: A sütő fölé szereljen fel egy lemezt egy szellőzőráccsal (**9.** ábra 1, 8. oldal).
- A hűtőszekrény-sütő kombinációt nem szabad a levegőbeszívó-, és kifúvó nyílásokhoz képest oldalt beépíteni, mivel ez a hűtőszekrény teljesítménycsökkenését és megnövekedett energiafogyasztását eredményezi.

- A be- és kimenő szellőzőnyílást az üzemeltetés során a jármű alkatrészei nem takarthatják el (pl. nyitott ajtó, vagy olyan tartozékok ráépítése, mint kerékpártartó).
- Olyan helyre telepítse a hűtőszekrény-sütő kombinációt, ahol nem éri túl nagy hőhatás, mivel ez a hűtőszekrény teljesítménycsökkenését és megnövekedett energiafogyasztását eredményezi.
- A hűtőszekrény-sütő kombinációt szivárgásmentesen kell beszerelni, lásd: „A hűtőszekrény-sütő kombináció szivárgásmentes beépítése” fejj., 80. oldal.
- Az elektromos telepítést a nemzeti és helyi törvényi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
Európai normák: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 és EN 1648-2.
- Az gáz-berendezések telepítését a nemzeti és helyi törvényi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
Európai norma: EN 1949.

5.2 A hűtőszekrény-sütő kombináció szivárgásmentes beépítése

A lakókocsikban vagy lakóautókban használt gázüzemű hűtőszekrényeket huzatmentesen kell beépíteni. Ez azt jelenti, hogy az égési levegő nem vehető el a beltérből, és a füstgázok lakótérbe való közvetlen bejutását meg kell akadályozni.

A hűtőszekrény-sütő kombináció hátoldala és a jármű beltere között megfelelő szigetelést kell elhelyezni.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély!

- A huzatmentes beszereléshez ne használjon gyúlékony anyagokat, például szilikonos tömítőanyagokat, szerelőhabot vagy hasonlót.
- A sütő területén olyan anyagokat használjon, melyek 200 °C-ig hőállóak.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy egyetlen csatlakozókábel se sérüljön vagy csípdjön be.
- Ne használjon elosztót vagy hordozható adaptert a készülék mögött.

Célszerű rugalmas tömítőanyagokat használni, amelyek a karbantartási céllal történő be- és kiserelést egyszerűvé teszik.

Alkalmazza a következő ábrán szemléltetett három szivárgásmentes beépítési módszer egyikét: **(10)**. ábra, 9. oldal):

Ütközőléc a hűtőszekrény mögött (A)

1. Ragassza a rugalmas tömítőajkakát **(1)** a hűtőszekrény **(3)** mögé egy ütközőlécre **(2)**.
 2. Tolja rá a hűtőszekrény-sütő kombinációt a rugalmas tömítőajkakkal ellátott ütközőlécre.
- ✓ A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

Legfeljebb 5 mm-es oldalsó hézag a hűtőszekrény és a bútor között (B)

1. Ragassza a tömítőajkakát (lásd: „Tartozékok” fejr., 75. oldal) a bútor oldalára **(4)**.
 2. Tolja rá a hűtőszekrény-sütő kombinációt a bútoron lévő rugalmas tömítőajkakra.
- ✓ A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

5-10 mm-es oldalsó hézag a hűtőszekrény és a bútor között (B)

1. Ragassza a duplaajkú tömítést (lásd: „Tartozékok” fejr., 75. oldal) a bútor oldalára **(4)**.
 2. Tolja rá a hűtőszekrény-sütő kombinációt a bútoron lévő duplaajkú tömítésre.
- ✓ A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

5.3 Be- és kimenő szellőzőnyílások elkészítése



MEGJEGYZÉS

- A ki- és bemenet változatai közötti eltéréseket az alábbi ábra szemlélteti, azokhoz a gyártó jóváhagyása szükséges.
- Magas környezeti hőmérsékletek esetén a hűtőszekrény csak optimális be- és kimenő szellőztetés esetén képes maximális hűtőtéljesítménye leadására.

- Készítsen egy-egy 249 mm x 490 mm méretű be- és kimenő szellőzőnyílást a külső falba. Ehhez lásd a következő fejezet információit: „A beszerelés előkészítése” fejr., 78. oldal.

Ha a bemenő szellőzőnyílás szellőzőrácsa nem építhető be tömítetten a bemélyedésbe, akkor a padlóba szellőzőnyílást kell építeni. Így az esetlegesen kiszivárgó gáz lefelé fog folyni.

1. Készítsen a hűtőszekrény-sütő kombináció mögött a gázegő területén egy legalább 40 mm átmérőjű levegőbevezető nyílást a padlóban (**11**. ábra 1, 10. oldal).
2. Takarja le a nyílás külső részét terelőelemmel, hogy az utazás során szennyeződés vagy sár ne juthasson be rajta keresztül (**11**. ábra 2, 10. oldal).

Ha a levegőkifúvó nyílás helyett tetőszellőzést kell használnia:

- Készítsen egy keretes kivágást a tetőbe. A megfelelő méretezést a tetőszellőző útmutatójában találhatja meg.

Vegye figyelembe a megjegyzéseket is, lásd: „A beszerelés előkészítése” fejj., 78. oldal.

5.4 A sütő szellőztetés kéménnyel keresztül



FIGYELEM!

- Használjon Truma AK3 kéményt és Truma kéménycsövet. Ezek rendelkeznek a használathoz szükséges tanúsítványokkal és engedélyekkel.
- A kémény és a kéménycső közelében nem lehetnek olyan anyagok, melyek nem állnak ellent a 120 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.
- A gázvezetést folyamatosan emelkedően kell kivitelezni. A sütő felső pereme és a kémény levegőelvezető nyílása közötti kéménycső telepítési magasságnak legalább 200 mm-nek kell lennie. Maximum 1500 mm lehetséges.
- A környező falaktól és szerkezeti elemektől tartson legalább 50 mm távolságot.

A következő módon járjon el (**12**. ábra, 11. oldal - **13**. ábra, 11. oldal):

1. Egy tapétavágó késsel vágja le az egyik fület az előre elkészített lyukról (**A**).
2. Fordítsa felfelé a fém lapot és a fém lap teljes eltávolításához vágja le a második fület (**B**).
3. Távolítsa el a gázkivezető védőkupakján lévő három csavart.
4. Vegye le a védőkupakot.
5. Csavarozza bele a kéményt (**1**) a kivágásba.
6. A rugalmas kéménycsövet (**2**) csúsztassa bele fent a kéménybe.
7. A kéménycső alsó végét (**4**) helyezze rá a levegőelvezető nyílás szájára (**5**).

8. Rögzítse a kéménycsővet kéményhez melléklet csavarokkal **(3)**. Vagy használjon csigamenetes bilincset.
9. A sütő fölé szereljen fel egy levehető lemezt (**3**. ábra 5, 5. oldal).

5.5 A sütő szellőztetése befelé (kémény nélkül)

Ha a szellőztetést és a gázvezetést a jármű belsejébe tervezi, akkor a friss levegő ellátást semmi nem akadályozhatja. Készítse el a friss levegő beáramlását lehetővé tevő szellőzőnyílásokat (biztonsági szellőzés EN 721 szerint). Tető-, és fali szellőzőnyílások kombinációja lehetséges.

Az alsó részen lévő szellőzőnyílások a belső padló felett legfeljebb 100 mm-rel lehetnek. A szellőzőnyílásokat tilos eltorlaszolni. A rácsot tartsa tisztán és pormentesen.

- A jármű belső terébe készítsen szellőzőnyílásokat, melyek összesített keresztmetszeti felülete eléri a 100 cm²-t.
- A sütő fölé készítsen egy, vagy több szellőzőnyílást, melyek összesített keresztmetszeti felülete eléri a 150 cm²-t.
- A sütő fölé szereljen fel egy lemezt és a lemezbe egy szellőzőrácsot, melynek méretei: 468 mm x 90 mm (**14**. ábra 1, 12. oldal).
- ✓ A friss levegő az ajtó alsó részén lévő szellőzőréseken át áramlik be a sütőbe, felmelegszik és az ajtó felső részén lévő szellőzőréseken át áramlik ki a sütőből (**14**. ábra, 12. oldal).



MEGJEGYZÉS

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.

5.6 A szellőzőrács felszerelése



MEGJEGYZÉS

A biztonságos üzemelés érdekében kizárólag eredeti Dometic szellőzőrácsokat használjon.

Szám itt: 15. ábra, 12. oldal	Leírás
1	Tolózár
2	Szellőzőnyílás
3	Beépítési keret
4	Rögzítés a kondenzvíz-elvezető csőhöz

1. Tömítse a szerelőkeretet, hogy a csatlakozás vízálló legyen (**16.** ábra, 12. oldal).
2. Helyezze be a beépítési keretet és csavarokkal rögzítse azt (**17.** ábra, 12. oldal). Ehhez az összes rögzítőfuratot vegye igénybe.
3. Helyezze be a szellőzőrácsot (**18.** ábra 1 – 2, 13. oldal).
4. Helyezze be a tolozát és ezzel reteszelve a szellőzőrácsot (**18.** ábra 3, 13. oldal).

5.7 A kondenzvíz-elvezető cső beszerelése



MEGJEGYZÉS

- A gyakori ajtónyitás, a nem megfelelően tárolt élelmiszerek és a behelyezéskor túlságosan meleg ételek miatt kondenzáció képződhet a hűtőszekrény belsejében.
- A kondenzvizet állandó lejtés mellett szükséges elvezetni.

Szerelje be a kondenzvíz-elvezető csövet az alábbi módon:

1. változat

- Vezesse kívülre a kondenzvíz-tömlőt a hűtőszekrénytől a padló nyílásán át a jármű aláig.

2. változat

- Rögzítse a kondenzációs tömlőjét közvetlenül a szellőzőrácsra erre a célra szánt illesztéshez (**15.** ábra 4, 12. oldal).

5.8 A tetőszellőző szerelése

Szám itt: 19. ábra, 13. oldal		Leírás
1		Fedél
2		Beépítési keret

1. Tömítse a szerelőkeretet, hogy a csatlakozás vízálló legyen (**20.** ábra, 13. oldal).
2. Helyezze be a beépítési keretet és csavarokkal rögzítse azt (**21.** ábra, 13. oldal). Ehhez az összes rögzítőfuratot vegye igénybe.
3. Helyezze fel a fedelet és csavarokkal rögzítse azt (**22.** ábra, 13. oldal).

5.9 A hűtőszekrény-sütő kombináció rögzítése



VIGYÁZAT!

A furatokat minden esetben az erre a célra szolgáló perselyekbe készítse, ellenkező esetben a habanyaggal rögzített alkatrészek, például a kábelek megsérülhetnek.



MEGJEGYZÉS

Az oldalfalakat vagy a felszerelt léceket úgy rögzítse, hogy a csavarok erősebb igénybevétel esetén (menet közben) is szilárdan rögzítsenek.

1. Helyezze végleges helyére a hűtőszekrény-sütő kombinációt.
2. A hűtőszekrény oldalfalában található hat műanyag perselyen át tekerje be a hat csavart (**23.** ábra 1, 14. oldal) a fülke falába.
3. Helyezze fel a fedőkupakokat (**23.** ábra 2, 14. oldal) a csavarfejekre.

6 A hűtőszekrény-sütő kombináció csatlakoztatása

6.1 Csatlakozás a gázellátásra



FIGYELEM!

- A hűtőszekrényt csak szakember, az érvényes előírások és szabványok betartásával csatlakoztathatja a gázellátásra.
- Tömlőcsatlakozás használata **tilos**.
- Fémzáras csavarokkal végezze a csatlakoztatást.
- Semmiképpen ne vegye le a hűtőszekrény gázcsatlakozásán található (fehér) gázszűrőt.
- Csak ellenőrzött nyomáscsökkentő szeleppel és megfelelő fejrésszel rendelkező propán- vagy butángázpalackokat (földgázt vagy közüzemi gázt ne) használjon. Hasonlítsa össze az adattáblán lévő nyomásadatot a propán- vagy butángázpalack nyomásszabályozóján lévő nyomásadattal.
- A hűtőszekrény **kizárólag** az adattáblán megadott nyomással üzemeltethető.
- A hűtőszekrény **kizárólag** az adattáblán megadott gáztípussal üzemeltethető.
- Vegye figyelembe a helyileg engedélyezett nyomásokat. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, amely megfelel a nemzeti előírásoknak.



MEGJEGYZÉS

Opcionálisan a Dometic rugalmas gázcsatlakozó tömlője is használható, hogy a telepítésnél elkerülhesse a megfeszítéseket.

A hűtőszekrény-sütő kombinációnak a gázvezetékbe szerelt záróberendezésen keresztül külön elzárhatónak kell lennie. A záróberendezésnek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

- A hűtőszekrényt stabilan és feszülésmentesen csatlakoztassa a gázellátó hálózathoz (24. ábra, 14. oldal).



FIGYELEM!

Amikor a gázellátó vezetéket a hűtőszekrény gázbevezető szerelvényéhez csatlakoztatja, mindig használjon tartalékkulcsot (12 mm-es méret).

Tétel itt:**24. ábra,
14. oldal****Leírás**

1	M4 csavar (Torx TX20) Meghúzási nyomaték: 2 Nm
2	A hűtőszekrény gázcsatlakozása: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gázvezeték gyűrűs tengellyel (17-es méret) Meghúzási nyomaték: 25 Nm
4	Tartalékkulcs (12 mm)

- A szakszerű beszerelést követően végeztesen szívárgási és tömítettségi ellenőrzést egy arra illetékes szakemberrel.
Az ellenőrzésről kérjen bizonyítványt.

6.2 Csatlakoztatás egyenáramú és váltakozó áramú aljzathoz

**FIGYELEM!**

Az elektromos telepítési és javítási munkákat a hatályos előírások és szabványok betartása mellett kizárólag villanszerelő szakember végezheti el.

**MEGJEGYZÉS**

- Ne helyezze a készülék dugaszát közvetlenül a szellőzőrács mögé, mert az akadályozná a légáramlást, és víz fröccsenhetne a készülék dugaszára.
- A készülék váltakozó áramú csatlakozókábelének dugaszát tilos lerövidíteni.
- A csatlakozókábelt úgy kell vezetni, hogy az ne érjen hozzá az aggregát/égőfej forró alkatrészeihez vagy az éles szegélyekhez.
- A belső elektromos szerelvények módosítása vagy a hűtőszekrény belső kábelezéséhez egyéb elektromos komponens csatlakoztatása (pl. külső kiegészítő ventilátor) az összes szavatossági és garanciális igény érvénytelenné válásához vezet.
- A hűtőszekrény CI busz felülettel rendelkezik, amely egy azzal kompatibilis központi jármű-kijelzőről vezérelhető.

- Csatlakoztassa a hűtőszekrényt a **25.** ábra, 15. oldal szerint:

Pozíció itt: 25. ábra, 15. oldal	Leírás
1	2. ventilátor (ha az opciós modul nem elérhető)
2	1. ventilátor (ha az opciós modul nem elérhető)
3	S+ (választható)
4	Egyenáramú fűtőelem
5	12 V-os relé 20 A-es biztosítékkal a fűtőpatronhoz
6	NTC 1: hűtőtér NTC 2: külső hőmérséklet (opcionális)
7	Gázcsap
8	Váltakozó áramú tápkábel
9	Váltakozó áramú fűtőelem
10	Gázégő
11	Csatlakozóblokk
12	Világítás/elektronika
13	Kijelző
14	Fűtőkeret
15	2. ventilátor (ha az opcionális modul elérhető)
16	1. ventilátor (ha az opcionális modul elérhető)
17	Opcionális modul
18	12 V-os ellátású sütő (ha az opcionális modul elérhető)
19	12 V-os ellátású opcionális modul
20	CI busz adatkapcsolat
21	12 V-os egyenáramú tápkábel
22	12 V-os kapocsház (előlnézet) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	12 V-os elektronikai tápkábel
24	12 V-os fűtési tápkábel
25	12 V-os belső tápkábel (opciós modul, sütő, ventilátor)

Egyenáram



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély!

- A fűtőelem tápvezetékét 20 A-es biztosítókkal kell ellátni.
- Az elektronika tápvezetékét 2 A-es biztosítókkal kell ellátni.



FIGYELEM!

Az elektronika egyenáramú csatlakozóinak pozitív és negatív tápvezetékei **(25. ábra 23, 15. oldal)**, valamint a fűtőegység **(25. ábra 24, 15. oldal)** **nem** csatlakoztathatók egymáshoz és nem köthetők egyetlen éren. Ellenkező esetben az elektromos alkatrészek zavaró elektromos impulzusokat kaphatnak, illetve károsodhatnak.

Vegye figyelembe a következő vezeték-keresztmetszeteket:

- Fűtőelem csatlakozók: min. 6 mm²
A megfelelő hűtési teljesítmény biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy az áramellátástól a hűtőszekrény csatlakozójáig a feszültségveszteség <0,8 V=== legyen.
 - Az elektronika és a fűtőelem csatlakozói: 0,75 mm²
 - D+ és S+ csatlakozások: 0,75 mm²
 - Kábelbevezetés vonórúdon keresztül (csak lakókocsiknál): 2,5 mm²
1. A következőképpen szerelje össze az egyenáramú aljzatot **(25. ábra, 15. oldal)**:
 - Csatlakoztassa az **A** és a **C** csatlakozót az akkumulátor pozitív pólusára.
 - Csatlakoztassa a **D** és az **F** csatlakozót a földelésre.
 - Csatlakoztassa a **B** csatlakozót a D + jelre.
Az üzemelő járműmotor felismerésére a hűtőszekrény elektronikája a generátor D+ jelét használja. A hűtőszekrény automatikus üzemmódban kiválasztja a legtakarékosabb rendelkezésre álló üzemelési lehetőséget. Ha a jármű motorja üzemel, akkor a hűtőszekrény csak egyenáramról működik.
 - Csatlakoztassa az **E** csatlakozót a CI-buszra.
 2. Csatlakoztassa a **3** csatlakozót az S+ jelre (opcionális).
 3. Védje az **A** tápvezetékét 2 A-es biztosítókkal a jármű áramelosztó dobozában.
 4. Védje a **C** tápvezetékét 20 A-es biztosítókkal a jármű áramelosztó dobozában.
 5. Vezesse át egy gyújtásvezérelt relén a **C** tápvezetékét.
Ez megakadályozza, hogy teljesen lemerüljön az akkumulátor, ha véletlenül lekapcsolják a motort.

Váltakozó áram

- Csatlakoztassa a hűtőszekrény csatlakozódugaszát egy váltakozó áramú aljzathoz.

7 Ártalmatlanítás



MEGJEGYZÉS

A készülék gyúlékony szigetelő gázt tartalmaz.

A készülék eltávolítását és ártalmatlanítását kizárólag szakemberrel végeztesse el.

Csomagolóanyagok újrahasznosítása



- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.

8 Műszaki adatok

	RMDT10.5T	RMDT10.5XT
Csatlakozási feszültség	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Kapacitás		
Bruttó űrtartalom	153 l	177 l
Hűtőrész	124 l	142 l
Fagyasztórekesz	29 l	35 l
Teljes nettó kapacitás	147 l	171 l
Teljesítményfelvétel	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Energiafogyasztás	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gázfogyasztás		
Hűtőszekrény	580 g / 24 óra	
Sütő	80 g / 1 óra	
Sütő grillezővel	95 g / 1 óra	
A gázcsatlakoztatás nyomása	2,75 kPa	
Klímaosztály	SN	
Akkumulátorok (opcionális)	12 x AA 1,5 V	
Méreték (szélesség x magasság x mélység)		
Normál váz	1 . ábra A , 4. oldal	
Opcionális váz bútorba szereléshez	1 . ábra B , 4. oldal	
Súly	60,4 kg	62,7 kg
Vizsgálat/tanúsítvány		

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldálán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν έγγραφο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και αποδέχεστε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση dometic.com.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση των συμβόλων	92
2	Υποδείξεις ασφαλείας	93
3	Πρόσθετος εξοπλισμός	95
4	Προβλεπόμενη χρήση	96
5	Τοποθέτηση συνδυασμού ψυγείου-φούρνου	97
6	Σύνδεση συνδυασμού ψυγείου-φούρνου	107
7	Απόρριψη	112
8	Τεχνικά χαρακτηριστικά	113

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Συμπληρωματικά στοιχεία για τον χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος έκρηξης

- Μην ανοίγετε ποτέ την ψυκτική μονάδα. Βρίσκεται υπό υψηλή πίεση και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, εάν ανοιχθεί.
- Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία **μόνο** με την πίεση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. Χρησιμοποιείτε μόνο σταθερά ρυθμισμένους ρυθμιστές πίεσης που ανταποκρίνονται στους εθνικούς κανονισμούς (στην Ευρώπη EN 12864).

Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Αν χρησιμοποιήσετε στεγανοποιητική σιλικόνη ή παρεμφερές υλικό, η κατεργασία πρέπει να γίνει σωστά και χωρίς υπολείμματα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν ίνες σιλικόνης έρθουν σε επαφή με θερμά εξαρτήματα ή γυμνές φλόγες.
- Μην ελέγχετε ποτέ τη στεγανότητα της συσκευής με ανοιχτή φλόγα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο προπάνιο ή βουτάνιο (**ποτέ** φυσικό αέριο).

Κίνδυνος για την υγεία

- Μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος αυτής της συσκευής, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.

- Η επισκευή αυτής της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι.

Κίνδυνος ασφυξίας

- Κατά την απόσυρση της συσκευής, αποσυναρμολογήστε όλες τις πόρτες της συσκευής και αφήστε τα ράφια μέσα στη συσκευή, ώστε να μην είναι δυνατόν να κλειστεί κάποιος κατά λάθος μέσα στη συσκευή και να κινδυνεύσει από ασφυξία.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Ηλεκτροπληξία

- Πριν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις είναι στεγνά.

Κίνδυνος σύνθλιψης

- Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Κατά τη μεταφορά, κρατήστε τη συσκευή σταθερά μόνο από το σώμα της συσκευής. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή από την ψυκτική μονάδα απορρόφησης, τα πτερύγια ψύξης, τους σωλήνες αερίου, την πόρτα ή τον πίνακα ελέγχου.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά τη μεταφορά δεν προκαλείται ζημιά στο κύκλωμα της συσκευής. Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα της συσκευής είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο.
Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα της συσκευής (οσμή αμμωνίας):
 - Εάν απαιτείται, απενεργοποιήστε τη συσκευή.
 - Αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τους σπινθήρες.
 - Αερίστε καλά τον χώρο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας (θερμάστρες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, φούρνους αερίου κ.λπ.).

- **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!**
Διασφαλίστε πάντοτε επαρκή αερισμό, έτσι ώστε να απομακρύνεται επαρκώς η θερμότητα, που δημιουργείται κατά τη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει επαρκή απόσταση από τοιχώματα και άλλα αντικείμενα, ώστε να μπορεί να κυκλοφορήσει ο αέρας.
- Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφή τάσης στην πινακίδα τύπου είναι ίδια με την υπάρχουσα ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση το άνοιγμα του κυκλώματος ψυκτικού μέσου.
- Για τη σύνδεση της συσκευής σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC), χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο σύνδεσης AC.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια με κατάλληλη διατομή.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε το φιν από την πρίζα.
- Η συσκευή απαγορεύεται να εκτίθεται στη βροχή.

3 Πρόσθετος εξοπλισμός

Περιγραφή

Εύκαμπτος σωλήνας αερίου

Λάστιχο στεγανοποίησης αεροστεγούς τοποθέτησης για διάκενα 1 – 5 mm
(σχ. **10 B**, σελίδα 9)

Λάστιχο στεγανοποίησης αεροστεγούς τοποθέτησης για διάκενα 5 – 10 mm
(σχ. **10 C**, σελίδα 9)

Χειμερινό κάλυμμα LS300 για το πλέγμα αερισμού

Καλώδιο προσαρμογέας

- WAGO σε CEE
- WAGO σε UK
- WAGO σε JST
- WAGO σε MATE-N-LOK

Προαιρετικό κιτ ανεμιστήρα REF-FANKIT

Προαιρετικό πακέτο μπαταριών Pack R10-BP για ανεξάρτητη λειτουργία με αέριο

Περιγραφή

Κιτ πλαισίου για την τοποθέτηση του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου πρόσωπο με το έπιπλο

Προαιρετικός σύνδεσμος Ø2,5/5,5 mm για ανεξάρτητη λειτουργία αερίου με powerbank 9 V==

4 Προβλεπόμενη χρήση

Ο συνδυασμός ψυγείου-φούρνου είναι κατάλληλος για:

- Τοποθέτηση σε συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχόσπιτα

Το ψυγείο είναι κατάλληλο αποκλειστικά για:

- Ψύξη, κατάψυξη και αποθήκευση τροφίμων

Το ψυγείο **δεν** είναι κατάλληλο για:

- Αποθήκευση φαρμάκων
- Αποθήκευση διαβρωτικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Τρόφιμα ταχείας κατάψυξης

Ο φούρνος είναι κατάλληλος αποκλειστικά για:

- Μαγείρεμα τροφίμων και ψήσιμο τροφίμων στον φούρνο και στο γκριλ

Ο φούρνος **δεν** είναι σε καμία περίπτωση κατάλληλος για:

- Θέρμανση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης

- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

5 Τοποθέτηση συνδυασμού ψυγείου-φούρνου



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν επιθυμείτε να τοποθετήσετε τον συνδυασμό ψυγείου-φούρνου πρόσωπο με το έπιπλο (βλέπε σχ. **4 B**, σελίδα 6), θα χρειαστείτε το προαιρετικό κιτ πλαισίου (πρόσθετος εξοπλισμός). Λάβετε υπόψη το πρόσθετο ύψος (βλέπε σχ. **1 B**, σελίδα 4) κατά το σχεδιασμό της τοποθέτησης.



Τις οδηγίες για την αλλαγή του στοπ πόρτας και της διακοσμητικής πλάκας θα τις βρείτε online στη διεύθυνση:

<http://qr.dometic.com/berFOL>

Η συσκευή είναι κατάλληλη για τοποθέτηση σε:

- Συρόμενα τροχόσπιτα
- Αυτοκινούμενα τροχόσπιτα

5.1 Προετοιμασία τοποθέτησης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το ψυγείο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στο πίσω μέρος των αυτοκινούμενων τροχόσπιτων με την πόρτα προς την κατεύθυνση κίνησης, χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα γνήσια πλέγματα αερισμού της Dometic, για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία.

Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, λάβετε υπόψη τις παρακάτω οδηγίες:

- Για να επιτυγχάνεται η σωστή κυκλοφορία του ψυκτικού μέσου, η γωνία κλίσης του ψυγείου δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις 3°.
Σταθεμέυστε το όχημα σε οριζόντιο έδαφος για τον σκοπό αυτό.
- Το ψυγείο πρέπει να εγκαθίσταται κατά τέτοιον τρόπο, ώστε:
 - Το ψυγείο να είναι εύκολα προσβάσιμο για τις εργασίες σέρβις.
 - Το ψυγείο να μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί εύκολα.
 - Το ψυγείο να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από το όχημα.
- Ο συνδυασμός ψυγείου-φούρνου πρέπει να τοποθετηθεί σε μια εσοχή, ώστε να παραμένει σταθερός, όταν το όχημα κινείται. Προσέξτε τις διαστάσεις στο σχ. **1**, σελίδα 4 για τον σκοπό αυτό.
- Το ψυγείο πρέπει να εγκαθίσταται με ελάχιστη απόσταση 5 mm από το δάπεδο, ώστε να διασφαλίζεται το σωστό άνοιγμα της πόρτας (σχ. **2**, σελίδα 5).
 - Το ψυγείο πρέπει να εδράζεται πλήρως στο δάπεδο του επιίπλου έως το εμπρός άκρο της πόρτας (**B**).
 - Αποφύγετε την τοποθέτηση του ψυγείου απευθείας στο δάπεδο.
 - Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χαλιά που εμποδίζουν την ελεύθερη κίνηση της πόρτας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν τοποθετούνται μέσα στην περιοχή της εστίας αερίου εξαρτήματα ευαίσθητα στη θερμότητα, όπως καλώδια, αγωγοί καλωδίων κ.λπ.
- Στο εξωτερικό τοίχωμα πρέπει να ανοίξετε ένα άνοιγμα αερισμού (σχ. **3** 1, σελίδα 5) και ένα άνοιγμα εξαερισμού (σχ. **3** 2, σελίδα 5) με πλέγματα αερισμού, ώστε η εκλυόμενη θερμότητα να μπορεί να διαφεύγει εύκολα προς τα έξω:
 - Άνοιγμα αερισμού: Τοποθετήστε το πλέγμα αερισμού κατά το δυνατόν στο ίδιο επίπεδο με τη βάση της εσοχής τοποθέτησης με ελάχιστη διατομή 400 cm².
 - Άνοιγμα εξαερισμού: όσο πιο ψηλά γίνεται, επάνω από το ψυγείο.
 - Η απόσταση ανάμεσα στο άνοιγμα αερισμού και στο άνοιγμα εξαερισμού πρέπει να είναι τουλάχιστον 1250 mm (σχ. **5**, σελίδα 6).
- Εάν δεν μπορείτε να τοποθετήσετε το πλέγμα του ανοίγματος αερισμού στο ίδιο επίπεδο με το δάπεδο, θα πρέπει να ανοίξετε ένα πρόσθετο άνοιγμα αερισμού (σχ. **3** 6, σελίδα 5) στο δάπεδο για την απαγωγή τυχόν αερίου διαρροής.
- Τοποθετήστε ένα μη εύφλεκτο έλασμα απαγωγής θερμότητας (σχ. **3** 3, σελίδα 5) στην επάνω πλευρά του ψυγείου, ώστε η θερμότητα να μην συσσωρεύεται μέσα στο όχημα.

- Η απόσταση ανάμεσα στο ψυγείο και στο πίσω τοίχωμα πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 mm, αλλά δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 25 mm.
- Μια απόσταση επάνω από 25 mm μεταξύ του ψυγείου και του πίσω τοιχώματος συνεπάγεται απώλειες ισχύος και αυξημένη κατανάλωση ενέργειας του ψυγείου. Μειώστε τον κενό χώρο πίσω από το ψυγείο, ώστε να επιτυγχάνεται επαρκής αερισμός και εξαερισμός (σχ. **6**, σελίδα 7). Χρησιμοποιήστε για τον σκοπό αυτό π.χ. ένα έλασμα απαγωγής αέρα.
- Εάν η ελάχιστη απόσταση μεταξύ του ανοίγματος αερισμού και του ανοίγματος εξαερισμού δεν μπορεί να τηρηθεί, αντί για άνοιγμα εξαερισμού πρέπει να τοποθετηθεί ένας ανεμιστήρας εξαερισμού οροφής.
 - Ο ανεμιστήρας εξαερισμού οροφής θα πρέπει να τοποθετηθεί κατά το δυνατόν ακριβώς επάνω από την πίσω πλευρά του ψυγείου. Εάν πρέπει να τοποθετήσετε τον ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής σε άλλη θέση, χρησιμοποιήστε έναν αεραγωγό (σχ. **7** 1, σελίδα 7), ώστε να μην προκαλείται συσσώρευση θερμότητας.
 - Τοποθετήστε ένα μη εύφλεκτο έλασμα απαγωγής θερμότητας (σχ. **7** 2, σελίδα 7) στην επάνω πλευρά του ψυγείου, ώστε το ψυγείο να μην θερμαίνει τον φούρνο.
 - Η απόσταση ανάμεσα στο άνοιγμα αερισμού και στον ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής πρέπει να είναι τουλάχιστον 1800 mm (σχ. **7**, σελίδα 7).
 - Εάν υπάρχει κλιματιστικό οροφής, η απόσταση ανάμεσα στον ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής (σχ. **8** 1, σελίδα 8) και στην έξοδο αέρα του κλιματιστικού οροφής (σχ. **8** 2, σελίδα 8) πρέπει να είναι τουλάχιστον 300 mm.
- Η απόσταση ανάμεσα στην επάνω πλευρά του φούρνου και στην οροφή πρέπει να είναι τουλάχιστον 55 mm (σχ. **3**, σελίδα 5).
- Μπροστά από τον φούρνο, η απόσταση ανάμεσα στην επάνω πλευρά του φούρνου και στην οροφή πρέπει να είναι τουλάχιστον 90 mm (σχ. **4**, σελίδα 6).
- Η απόσταση ανάμεσα στην επάνω πλευρά του φούρνου και στο στόμιο εξόδου της καπνοδόχου οροφής πρέπει να είναι μεταξύ 250 mm και 1500 mm (σχ. **5**, σελίδα 6).
- Εάν χρησιμοποιείται καπνοδόχος οροφής (σχ. **3** 4, σελίδα 5): Τοποθετήστε επάνω από τον φούρνο ένα αποσπώμενο κάλυμμα (σχ. **3** 5, σελίδα 5), ώστε να μπορείτε να έχετε ανά πάσα στιγμή πρόσβαση στο σωλήνα καπνοδόχου.
- Εάν δεν χρησιμοποιείται καπνοδόχος οροφής: Τοποθετήστε επάνω από τον φούρνο ένα κάλυμμα με πλέγμα αερισμού (σχ. **9** 1, σελίδα 8).

- Ο συνδυασμός ψυγείου-φούρνου δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί με το πλάι προς τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού, διότι κάτι τέτοιο συνεπάγεται απώλειες ισχύος και αυξημένη κατανάλωση ενέργειας του ψυγείου.
- Κατά τη λειτουργία, οι οπές αερισμού και εξαερισμού δεν επιτρέπεται να καλύπτονται από μέρη του οχήματος (π.χ. από ανοιχτή πόρτα ή από πρόσθετο εξοπλισμό, όπως στηρίγματα ποδηλάτων).
- Ο συνδυασμός ψυγείου-φούρνου πρέπει να τοποθετείται σε μέρος προστατευμένο από υπερβολική θερμική ακτινοβολία, καθώς σε αντίθετη περίπτωση θα προκληθούν απώλειες ισχύος και αυξημένη κατανάλωση ενέργειας του ψυγείου.
- Ο συνδυασμός ψυγείου-φούρνου πρέπει να τοποθετείται σε αεροστεγές σημείο, βλέπε κεφάλαιο «Τοποθέτηση του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου σε αεροστεγές σημείο» στη σελίδα 100.
- Η ηλεκτρολογική εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους εθνικούς και τους τοπικούς κανονισμούς.
Ευρωπαϊκά πρότυπα: EN 60335-1, EN 60335-2-24, EN 1648-1 και EN 1648-2.
- Η εγκατάσταση αερίου πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους εθνικούς και τους τοπικούς κανονισμούς.
Ευρωπαϊκό πρότυπο: EN 1949.

5.2 Τοποθέτηση του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου σε αεροστεγές σημείο

Τα ψυγεία των αυτοκινούμενων ή συρόμενων τροχόσπιτων, που λειτουργούν με αέριο, πρέπει να τοποθετούνται σε αεροστεγές σημείο. Αυτό σημαίνει ότι ο αέρας καύσης δεν λαμβάνεται από τον εσωτερικό χώρο και ότι αποτρέπεται η άμεση είσοδος των καυσαερίων στον χώρο διαβίωσης.

Ανάμεσα στην πίσω πλευρά του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου και στον εσωτερικό χώρο του οχήματος πρέπει να τοποθετηθεί ένα κατάλληλο λάστιχο στεγανοποίησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

- Για την αεροστεγή τοποθέτηση, μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά, όπως σιλικόνη στεγανοποίησης, αφού συναρμολόγησης ή παρεμφερή υλικά.
- Στην περιοχή του φούρνου, χρησιμοποιήστε υλικά ανθεκτικά σε θερμοκρασίες έως 200 °C.
- Τοποθετήστε τη συσκευή κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην προκαλείται ζημιά ή σύνθλιψη σε κανένα καλώδιο σύνδεσης.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύμπριζα ή φορητά τροφοδοτικά ρεύματος πίσω από τη συσκευή.

Ο κατασκευαστής συνιστά τη χρήση ενός εύκαμπτου λάστιχου στεγανοποίησης, ώστε να διευκολύνεται η αφαίρεση και η τοποθέτηση για τις εργασίες συντήρησης.

Επιλέξτε μία από τις τρεις παραλλαγές αεροστεγούς τοποθέτησης (σχ. **10**, σελίδα 9):

Μπάρα συγκράτησης πίσω από το ψυγείο (Α)

1. Κολλήστε με κόλλα ένα εύκαμπτο χείλος στεγανοποίησης (1) σε μια μπάρα συγκράτησης (2) πίσω από το ψυγείο (3).
 2. Σπρώξτε τον συνδυασμό ψυγείου-φούρνου μέχρι την μπάρα συγκράτησης με τα εύκαμπτα χείλη στεγανοποίησης.
- ✓ Ο χώρος πίσω από το ψυγείο έχει στεγανοποιηθεί προς το εσωτερικό του οχήματος.

Διάσταση πλευρικού διακένου έως και 5 mm μεταξύ του ψυγείου και του επίπλου (Β)

1. Κολλήστε με κόλλα τα χείλη στεγανοποίησης (βλέπε κεφάλαιο «Πρόσθετος εξοπλισμός» στη σελίδα 95) στο πλάι του επίπλου (4).
 2. Σπρώξτε τον συνδυασμό ψυγείου-φούρνου επάνω στα εύκαμπτα χείλη στεγανοποίησης στο έπιπλο.
- ✓ Ο χώρος πίσω από το ψυγείο έχει στεγανοποιηθεί προς το εσωτερικό του οχήματος.

Διάσταση πλευρικού διακένου 5 mm έως 10 mm μεταξύ του ψυγείου και του επίπλου (B)

1. Κολλήστε με κόλλα τη στεγανοποίηση διπλού χείλους (βλέπε κεφάλαιο «Πρόσθετος εξοπλισμός» στη σελίδα 95) στο πλάι του επίπλου (4).
 2. Σπρώξτε τον συνδυασμό ψυγείου-φούρνου επάνω στη στεγανοποίηση διπλού χείλους στο έπιπλο.
- ✓ Ο χώρος πίσω από το ψυγείο έχει στεγανοποιηθεί προς το εσωτερικό του οχήματος.

5.3 Διάνοιξη ανοιγμάτων αερισμού και εξαερισμού**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Τυχόν αποκλίσεις από τις παραλλαγές αερισμού και εξαερισμού, που εικονίζονται εδώ, πρέπει να εγκριθούν από τον κατασκευαστή.
- Σε υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, το ψυγείο μπορεί να επιτύχει τη μέγιστη ψυκτική ισχύ του μόνο εάν έχει διασφαλιστεί ο ιδανικός αερισμός και εξαερισμός.

- Ανοίξτε στο εξωτερικό τοίχωμα ένα άνοιγμα αερισμού και ένα άνοιγμα εξαερισμού με μέγεθος 249 mm x 490 mm. Προσέξτε ταυτόχρονα τις σχετικές πληροφορίες, βλέπε κεφάλαιο «Προετοιμασία τοποθέτησης» στη σελίδα 97.

Εάν το πλέγμα στο άνοιγμα αερισμού δεν μπορεί να τοποθετηθεί στο ίδιο επίπεδο με το δάπεδο της εσοχής τοποθέτησης, θα πρέπει να διανοίξετε ένα άνοιγμα αερισμού στο δάπεδο του οχήματος. Έτσι, σε περίπτωση διαρροής αερίου, το αέριο θα μπορεί να διαφύγει προς τα κάτω.

1. Διανοίξτε πίσω από τον συνδυασμό ψυγείου-φούρνου, στην περιοχή του καυστήρα αερίου, ένα άνοιγμα αερισμού με διάμετρο τουλάχιστον Ø 40 mm στο δάπεδο (σχ. 11 1, σελίδα 10).
2. Προστατεύστε την εξωτερική πλευρά του ανοίγματος με λασπωτήρα, ώστε να μην εισχωρούν λάσπες και ρύποι στον εσωτερικό χώρο, κατά την κίνηση του οχήματος (σχ. 11 2, σελίδα 10).

Εάν αντί για άνοιγμα εξαερισμού πρέπει να χρησιμοποιήσετε ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής:

- Κατασκευάστε ένα αντίστοιχο άνοιγμα στην οροφή. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής για τις απαιτούμενες διαστάσεις.

Προσέξτε ταυτόχρονα τις σχετικές πληροφορίες στο κεφάλαιο «Προετοιμασία τοποθέτησης» στη σελίδα 97.

5.4 Εξαερισμός του φούρνου μέσω καπνοδόχου οροφής



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Χρησιμοποιήστε καπνοδόχο οροφής Truma AK 3 και σωλήνες καπνοδόχου Truma. Τα εξαρτήματα αυτά έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί.
- Κοντά στην καπνοδόχο οροφής και στους σωλήνες καπνοδόχου δεν επιτρέπεται να υπάρχουν υλικά που δεν ενδείκνυνται για θερμοκρασίες επάνω από 120 °C.
- Τοποθετήστε τους σωλήνες της καπνοδόχου με συνεχή ανοδική κλίση. Το ύψος τοποθέτησης του σωλήνα καπνοδόχου μεταξύ της επάνω πλευράς του φούρνου και της εξόδου καυσαερίων στην καπνοδόχο οροφής πρέπει να είναι τουλάχιστον 200 mm. Η μέγιστη εφικτή διάσταση είναι 1500 mm.
- Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 50 mm από τα γύρω τοιχώματα και τα λοιπά επιμέρους εξαρτήματα.

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες (σχ. **12**, σελίδα 11 έως σχ. **13**, σελίδα 11):

1. Κόψτε τη μία γλώσσα της ήδη ανοιγμένης οπής με ένα μαχαίρι (**A**).
2. Γυρίστε τη μεταλλική πλάκα προς τα επάνω και κόψτε τη δεύτερη γλώσσα, για να αφαιρέσετε πλήρως τη μεταλλική πλάκα (**B**).
3. Αφαιρέστε τις τρεις βίδες στο προστατευτικό κάλυμμα του στομίου της εξόδου καυσαερίων.
4. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα.
5. Βιδώστε την καπνοδόχο στέγης (**1**) στην οπή.
6. Σπρώξτε τον εύκαμπτο σωλήνα καπνοδόχου (**2**) μέσα στην καπνοδόχο στέγης.
7. Τοποθετήστε το κάτω άκρο της καπνοδόχου στέγης (**4**) στο στόμιο της εξαγωγής καυσαερίων (**5**).

8. Στερεώστε τον σωλήνα καπνοδόχου με τις βίδες που βρίσκονται στη συσκευασία της καπνοδόχου στέγης (3). Εναλλακτικά μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε έναν σφιγκτήρα σωληνώσεων.
9. Τοποθετήστε ένα αποσπώμενο κάλυμμα (σχ. 3 5, σελίδα 5) επάνω από τον φούρνο.

5.5 Εξαερισμός του φούρνου προς τα μέσα (φούρνος χωρίς καπνοδόχο οροφής)

Εάν προβλέπεται εξαερισμός και εξαγωγή καυσαερίων προς το εσωτερικό του οχήματος, δεν πρέπει να εμποδίζεται η είσοδος φρέσκου αέρα. Δημιουργήστε ανοίγματα αερισμού, για να διασφαλιστεί η είσοδος φρέσκου αέρα (αερισμός ασφαλείας κατά EN 721). Ο συνδυασμός ανοιγμάτων αερισμού οροφής και τοιχώματος είναι εφικτός.

Τα ανοίγματα αερισμού σε χαμηλά σημεία δεν επιτρέπεται να βρίσκονται σε ύψος μεγαλύτερο των 100 mm επάνω από το εσωτερικό δάπεδο. Τα ανοίγματα αερισμού δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να σφραγιστούν. Διατηρήστε τις σχάρες και τα καπάκια καθαρά και χωρίς σκόνες.

- Δημιουργήστε στο εσωτερικό του οχήματος ανοίγματα αερισμού με συνολική διατομή τουλάχιστον 100 cm².
 - Δημιουργήστε επάνω από τον φούρνο ένα ή περισσότερα ανοίγματα εξαερισμού με συνολική διατομή τουλάχιστον 150 cm².
 - Τοποθετήστε επάνω από τον φούρνο ένα κάλυμμα, στο οποίο υπάρχει ένα πλέγμα αερισμού με διαστάσεις 468 mm x 90 mm (σχ. 14 1, σελίδα 12).
- ✓ Ο φρέσκος αέρας εισέρχεται από σχισμές αερισμού στο κάτω μέρος της πόρτας του φούρνου, θερμαίνεται και εξέρχεται από σχισμές εξαερισμού στο επάνω μέρος της πόρτας του φούρνου (σχ. 14, σελίδα 12).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ελέγχετε και καθαρίζετε τις οπές αερισμού-εξαερισμού τακτικά.

5.6 Τοποθέτηση του πλέγματος αερισμού



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα γνήσια πλέγματα αερισμού της Dometic, για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία.

Αρ. στο σχ. 15 , σελίδα 12	Περιγραφή
1	Σύρτης
2	Πλέγμα αερισμού
3	Πλαίσιο τοποθέτησης
4	Υποδοχή στερέωσης για τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων

1. Στεγανοποιήστε το πλαίσιο τοποθέτησης, για να επιτευχθεί υδατοστεγής σύνδεση (σχ. **16**, σελίδα 12).
2. Τοποθετήστε το πλαίσιο τοποθέτησης και βιδώστε το σφιχτά (σχ. **17**, σελίδα 12). Χρησιμοποιήστε όλες τις οπές στερέωσης για τον σκοπό αυτό.
3. Τοποθετήστε το πλέγμα αερισμού (σχ. **18** 1 – 2, σελίδα 13).
4. Τοποθετήστε τους σύρτες και ασφαλίστε με αυτούς το πλέγμα αερισμού (σχ. **18** 3, σελίδα 13).

5.7 Τοποθέτηση του σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Νερό συμπυκνώματος μπορεί να σχηματιστεί στο εσωτερικό του ψυγείου λόγω πολύ συχνού ανοίγματος της πόρτας, λανθασμένης αποθήκευσης τροφίμων ή αποθήκευσης φαγητού στο ψυγείο, ενώ είναι ακόμη πολύ ζεστό.
- Το νερό συμπυκνώματος πρέπει να αποστραγγίζεται με συνεχή κλίση.

Τοποθετήστε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων ως εξής:

Παραλλαγή 1

- Οδηγήστε προς τα έξω τον εύκαμπτο σωλήνα νερού συμπυκνώματος από το ψυγείο, μέσω ενός ανοίγματος στο δάπεδο, το οποίο οδηγεί κάτω από το όχημα.

Παραλλαγή 2

- Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού συμπυκνώματος απευθείας στο εξάρτημα στερέωσης, που έχει προβλεφθεί για τον σκοπό αυτό στο πλέγμα αερισμού (σχ. **15** 4, σελίδα 12).

5.8 Τοποθέτηση του ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής

Αρ. στο σχ. 19 , σελίδα 13	Περιγραφή
1	Κάλυμμα
2	Πλαίσιο τοποθέτησης

1. Στεγανοποιήστε το πλαίσιο τοποθέτησης, για να επιτευχθεί υδατοστεγής σύνδεση (σχ. **20**, σελίδα 13).
2. Τοποθετήστε το πλαίσιο τοποθέτησης και βιδώστε το σφιχτά (σχ. **21**, σελίδα 13). Χρησιμοποιήστε όλες τις οπές στερέωσης για τον σκοπό αυτό.
3. Τοποθετήστε το κάλυμμα και βιδώστε το σφιχτά (σχ. **22**, σελίδα 13).

5.9 Στερέωση του συνδυασμού ψυγείου-φούρνου



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Το βίδωμα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μέσω των προβλεπόμενων σημείων, καθώς σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να υποστούν ζημιές τα εξαρτήματα που είναι ενσωματωμένα στο αφρώδες υλικό, όπως π.χ. τα καλώδια.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Στερεώστε τα πλευρικά τοιχώματα ή τις τοποθετημένες λωρίδες κατά τέτοιον τρόπο, ώστε οι βίδες να συγκρατούν σταθερά τη συσκευή, ακόμη και σε περίπτωση αυξημένης καταπόνησης (κατά την κίνηση του οχήματος).

1. Τοποθετήστε το συνδυασμό ψυγείου-φούρνου στην τελική του θέση.
2. Βιδώστε τις έξι βίδες (σχ. **23** 1, σελίδα 14) μέσα από τις έξι πλαστικές υποδοχές στα πλευρικά τοιχώματα του ψυγείου και στη συνέχεια στο τοίχωμα της εσοχής τοποθέτησης.
3. Τοποθετήστε τα καπάκια (σχ. **23** 2, σελίδα 14) επάνω στις κεφαλές των βιδών.

6 Σύνδεση συνδυασμού ψυγείου-φούρνου

6.1 Σύνδεση στην τροφοδοσία αερίου

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Το ψυγείο επιτρέπεται να συνδέεται στην τροφοδοσία αερίου μόνο από ειδικευμένο τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα ισχύοντα πρότυπα.
- Η σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα **δεν** επιτρέπεται.
- Χρησιμοποιήστε μια βιδωτή σύνδεση με μεταλλικό περίβλημα.
- Το φίλτρο αερίου (λευκό) στη σύνδεση αερίου του ψυγείου δεν πρέπει να αφαιρεθεί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο φιάλες προπανίου ή βουτανίου (όχι φυσικό αέριο ή αέριο πόλης) με εγκεκριμένη βαλβίδα μείωσης πίεσης και κατάλληλη κεφαλή. Συγκρίνετε τα στοιχεία πίεσης της πινακίδας τύπου με την πίεση που αναγράφεται στον ρυθμιστή πίεσης της φιάλης προπανίου ή βουτανίου.
- Το ψυγείο επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία **μόνο** με την πίεση, που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Το ψυγείο επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία **μόνο** με τον τύπο αερίου, που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη τις τιμές πίεσης, που επιτρέπονται στη χώρα σας. Χρησιμοποιείτε μόνο ρυθμιστές πίεσης σταθερής ρύθμισης, που ανταποκρίνονται στους εθνικούς κανονισμούς.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Προαιρετικά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης αερίου της Dometic, για να αποφευχθεί η πρόκληση μηχανικών τάσεων στην εγκατάσταση.

Ο συνδυασμός ψυγείου-φούρνου πρέπει να μπορεί να απομονώνεται από το σωλήνα αερίου μέσω ενός ξεχωριστού διακόπτη. Ο διακόπτης αυτός πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος.

- Συνδέστε το ψυγείο σταθερά με το χέρι στην τροφοδοσία αερίου (σχ. **24**, σελίδα 14).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί κοντραρίσματος (μέγεθος 12 mm) κατά τη σύνδεση της γραμμής τροφοδοσίας αερίου στο σύνδεσμο εισόδου αερίου του ψυγείου.

Θέση στο σχ. 24 , σελίδα 14	Περιγραφή
1	Βίδα M4 (Torx TX20) Ροπή σύσφιξης: 2 Nm
2	Σύνδεση αερίου του ψυγείου: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Σωλήνας αερίου με δακτυλιοειδή σύνδεσμο (μέγεθος 17) Ροπή σύσφιξης: 25 Nm
4	Κλειδί κοντραρίσματος (12 mm)

- Αναθέστε σε έναν εξουσιοδοτημένο και ειδικευμένο τεχνικό την πραγματοποίηση ενός ελέγχου διαρροής και ενός ελέγχου φλόγας μετά από την επαγγελματική τοποθέτηση.
Ο τεχνικός θα πρέπει να εκδώσει το αντίστοιχο πιστοποιητικό ελέγχου.

6.2 Σύνδεση σε συνεχές και εναλλασσόμενο ρεύμα



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η ηλεκτρική εγκατάσταση και οι σχετικές επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα ισχύοντα πρότυπα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το φινις της συσκευής δεν επιτρέπεται να τοποθετείται ακριβώς πίσω από το πλέγμα αερισμού, για να μην επηρεάζεται αρνητικά η κυκλοφορία του αέρα και για να προστατεύεται το φινις της συσκευής από τυχόν σταγόνες νερού.
- Το φινις του καλωδίου εναλλασσομένου ρεύματος της συσκευής δεν επιτρέπεται να κόβεται.
- Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να είναι τοποθετημένα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην έρχονται σε επαφή με τα θερμά μέρη της μονάδας / του καυστήρα ή με αιχμηρές ακμές.
- Οι αλλαγές στην εσωτερική ηλεκτρική εγκατάσταση ή η σύνδεση άλλων ηλεκτρικών εξαρτημάτων (π.χ. εξωτερικών πρόσθετων ανεμιστήρων) στην εσωτερική καλωδίωση του ψυγείου ακυρώνουν τυχόν αξιώσεις κάλυψης στο πλαίσιο της εγγύησης καλής λειτουργίας και της ευθύνης προϊόντος.
- Το ψυγείο διαθέτει μια διασύνδεση διαύλου CI και μπορεί να ελεγχθεί μέσω μιας συμβατής κεντρικής οθόνης του οχήματος.

► Συνδέστε το ψυγείο σύμφωνα με το σχ. **25**, σελίδα 15:

Θέση στο σχ. 25 , σελίδα 15	Περιγραφή
1	Ανεμιστήρας 2 (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού δεν είναι διαθέσιμη)
2	Ανεμιστήρας 1 (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού δεν είναι διαθέσιμη)
3	S+ (προαιρετικά)
4	Θερμαντικό στοιχείο συνεχούς ρεύματος
5	Ρελέ 12 V με ασφάλεια 20 A για το θερμαντικό στέλεχος
6	NTC 1: Χώρος ψύξης NTC 2: Εξωτερική θερμοκρασία (προαιρετικά)
7	Βαλβίδα αερίου

Θέση στο σχ. 25, σελίδα 15	Περιγραφή
8	Καλώδιο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος
9	Θερμαντικό στοιχείο εναλλασσόμενου ρεύματος
10	Καυστήρας αερίου
11	Μπλοκ σύνδεσης
12	Φωτισμός / ηλεκτρονικό σύστημα
13	Οθόνη
14	Σύστημα θέρμανσης πλαισίου
15	Ανεμιστήρας 2 (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού είναι διαθέσιμη)
16	Ανεμιστήρας 1 (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού είναι διαθέσιμη)
17	Μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού
18	Τροφοδοσία 12 V φούρνου (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού είναι διαθέσιμη)
19	Τροφοδοσία 12 V μονάδας προαιρετικού εξοπλισμού
20	Σύνδεση δεδομένων διαύλου CI
21	Καλώδιο τροφοδοσίας 12 V DC
22	Περίβλημα ακροδεκτών 12 V (μπροστινή όψη) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	Καλώδιο τροφοδοσίας 12 V ηλεκτρονικού συστήματος
24	Καλώδιο τροφοδοσίας 12 V συστήματος θέρμανσης
25	Εσωτερικό καλώδιο τροφοδοσίας 12 V (μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού, φούρνος, ανεμιστήρας)

Συνεχές ρεύμα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Η γραμμή τροφοδοσίας προς το θερμαντικό στοιχείο πρέπει να προστατεύεται με ασφάλεια 20 A.
- Η γραμμή τροφοδοσίας προς το ηλεκτρονικό σύστημα πρέπει να προστατεύεται με ασφάλεια 2 A.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι αντίστοιχες θετικές και αρνητικές γραμμές τροφοδοσίας των συνδέσεων συνεχούς ρεύματος για το ηλεκτρονικό σύστημα (σχ. **25** 23, σελίδα 15) και το θερμαντικό στοιχείο (σχ. **25** 24, σελίδα 15) **δεν** επιτρέπεται να συνδεθούν μεταξύ τους και να τροφοδοτούνται από ένα μονό καλώδιο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να προκληθούν ηλεκτρικές παρεμβολές ή βλάβη στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Παρακαλούμε τηρήστε τις παρακάτω διατομές καλωδίων:

- Συνδέσεις θερμαντικού στοιχείου: ελάχ. 6 mm²
Για να διασφαλιστεί η σωστή απόδοση ψύξης, βεβαιωθείτε ότι η απώλεια τάσης είναι <0,8 V== από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος μέχρι τον ακροδέκτη σύνδεσης του ψυγείου.
 - Συνδέσεις ηλεκτρονικού συστήματος και θερμαντικού στοιχείου: 0,75 mm²
 - Συνδέσεις D+ και S+: 0,75 mm²
 - Τροφοδοσία καλωδίου μέσω της δοκού ρυμούλκησης (μόνο συρόμενα τροχόσπιτα): 2,5 mm²
1. Συναρμολογήστε την πρίζα συνεχούς ρεύματος ως εξής (σχ. **25**, σελίδα 15):
 - Συνδέστε το **A** και το **C** στον θετικό πόλο της μπαταρίας.
 - Συνδέστε το **D** και το **F** με τη γείωση.
 - Συνδέστε το **B** στο σήμα D +.
Το ηλεκτρονικό σύστημα του ψυγείου χρησιμοποιεί το σήμα D+ του δυναμό, ώστε να αναγνωρίζει τότε λειτουργεί ο κινητήρας. Στην αυτόματη λειτουργία, το ψυγείο επιλέγει τον πιο οικονομικό τρόπο λειτουργίας. Το ψυγείο λειτουργεί με συνεχές ρεύμα μόνο όσο λειτουργεί ο κινητήρας του οχήματος.
 - Συνδέστε το **E** στον δίαυλο CI-BUS.
 2. Συνδέστε το **3** με το σήμα S+ (προαιρετικά).

3. Προστατέψτε τη γραμμή τροφοδοσίας **A** με μια ασφάλεια 2 A στο κουτί διανομής ρεύματος του οχήματος.
4. Προστατέψτε τη γραμμή τροφοδοσίας **C** με μια ασφάλεια 20 A στο κουτί διανομής ρεύματος του οχήματος.
5. Περάστε τη γραμμή τροφοδοσίας **C** μέσω ενός ρελέ, που ελέγχεται από το σύστημα ανάφλεξης.
Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η πλήρης αποφόρτιση της μπαταρίας, εάν ο κινητήρας σβήσει κατά λάθος.

Εναλλασσόμενο ρεύμα

- Συνδέστε το ψυγείο σε μια πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος, χρησιμοποιώντας το φις της συσκευής.

7 Απόρριψη



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτή η συσκευή περιέχει εύφλεκτο μονωτικό προωθητικό αέριο. Η συσκευή πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό.

Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας



- Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.

8 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	RMDT 10.5T	RMDT 10.5XT
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	230 V~ /50 Hz 12 V==	
Χωρητικότητα		
Ολική χωρητικότητα	153 l	177 l
Χώρος συντήρησης	124 l	142 l
Χώρος κατάψυξης	29 l	35 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα	147 l	171 l
Κατανάλωση ισχύος	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Κατανάλωση ενέργειας	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Κατανάλωση αερίου		
Ψυγείο	580 g/24 h	
Φούρνος	80 g/1 h	
Φούρνος με γκριλ	95 g/1 h	
Πίεση σύνδεσης αερίου	2,75 kPa	
Κλιματική κατηγορία	SN	
Μπαταρίες (προαιρετικά)	12 x AA 1,5 V	
Διαστάσεις Υ x Π x Β		
Στάνταρ πλαίσιο	σχ. 1 A , σελίδα 4	
Προαιρετικό πλαίσιο για τοποθέτηση πρόσωπο	σχ. 1 B , σελίδα 4	
Βάρος	60,4 kg	62,7 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση	 	

Για την τρέχουσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο dometic.com ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλέπε dometic.com/dealer).



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices